amigoe

VANDAAG



PROF DR A.M. ROOSENBURG
...doorploeteren...

97STE JAARGANG—No.: 229

MAANDAG 13 OKTOBER 1980

APOCALYPTISCH BEELD IN GETROFFEN GEBIED

Hulpverlening via Rode Kruis op gang gekomen

Mogelijk 50.000 doden bij beving in Algerije

EL ASNAM. — Opnieuw is vanmorgen het noorden van Algerije door een aardschok getroffen na de vernietigende aardbeving van jongstleden vrijdag, die aan tenminste 20.000 mensen het leven heeft gekost.

In de hoofdstad Algiers achtte men het niet uitgesloten, dat er uiteindelijk niet minder dan 50.000 doden zullen zijn. Het aantal slachtoffers wordt op honderdduizenden geschat. De aardbeving vanmorgen veroorzaakte geen paniek en maakte geen slachtoffers in de getroffen gebieden, met name in het gebied van El Asnam, dat grotendeels verwoest is. De speurtocht daar naar overlevenden van de eerdere ramp werd intussen koortsachtig voortgezet. De overlevenden van vrijdag bivakkeerden veilig in kampen buiten de stad. De beving van vrijdag had een kracht van 7,5 op de schaal van Richter.

De redders en bergers die El Asnam bereikten, zagen een bijna apocalyptisch beeld. Overigens kon de stad slechts over de weg bereikt worden, want de aardbeving had het vliegveld vernield. In naburige plaatsen werden noodlandingsbanen voor helikopters aangelegd.

Vele inwoners van getroffen plaatsen zaten gisteren wezenloos op de brokstukken van hun woningen. Velen riepen naar onder puin bedolven verwanten. Uit de ruines kwam zwak antwoord. Door ijlings aangelegde gaten werd de bedolven mensen eten en drinken toegeschoven of aan touwen in de diepte neergelaten. Het sirenegeloei van ziekenauto's was niet van de lucht. Het ontbreekt de Algerijnse overheid in eerste instantie aan zwaar bergingsmaterieel. Dat is nodig om de dikwijls metershoge betonnen muren te ruimen die nog staan of liggen en waaronder nog mensen opgesloten kunnen zitten. Op alle open terreinen zijn in reusachtige tententendorpen veldlazaretten ingericht. Vele daklozen probeerden familie of vrienden te bereiken die in de in een kleine 200 kilometer ver weg gelegen steden Algiers en Oran wonen en aan de weg waartussen El Asnam gelegen was. Deze „as" is echter in het rampgebied op vele punten onbegaanbaar geworden doordat er gaten en kloven in het wegdek zijn ontstaan, bruggen zijn vernield en hele stukken weg verdwenen.

Wie de ramp heeft overleefd kan slechts provisorisch geholpen worden. De waterleiding en het elektrisch net zijn veelal vernield. De overheid houdt bovendien haar hart vast dat bij alle ellende nog epidemieen van ziekten komen.

Hoe groot de materiele schade is kon ook gisteren nog niet worden begroot. Er zijn ongeveer 300.000 daklozen. De meeste mensen, die er veelal slechts het naakte leven afgebracht hebben, brengen de nachten ondanks de kou sinds vrijdag in de open lucht door. De kleinere na-schokken die zich ook gisteren en vandaag voordeden, zaaiden telkens weer angst en paniek.

El Asnam, dat in de tijd van de Franse overheersing Orléansville heette, werd in 1954 ook al door een aardbeving vernield. Toen verloren ongeveer 1.400 mensen het leven.

Inmiddels is de hulpverlening naar Algerije op gang gekomen. Via de verschillende Rode Kruisorganisaties zijn al toezeggingen gedaan van hulp tot een bedrag van 800.000 gulden. Voor het verlenen van de eerste hulp hebben de Algerijnen vooral behoefte aan tenten, voedsel, dekens, operatie-apparatuur en bloedplasma.

Zwitserland heeft een aantal honden ter beschikking gesteld van de Algerijnse hulpploegen. Deze honden zijn getraind om mensen op te sporen die onder lawines terecht zijn gekomen en kunnen nu hopelijk van nut zijn bij het lokaliseren van mensen die nog levend bekneld zitten onder het puin. Op het vliegveld van Algiers worden de douaneformaliteiten bij het binnenkomen van de hulpgoederen tot een minimum beperkt, zodat het zo vlug mogelijk op transport kan naar het getroffen gebied.

Ernesto Cardenal roept op voor steun El Salvador

FRANKFORT — De Vredesprijs van de Duitse boekhandel is zondag in Frankfort toegekend aan de lyrische dichter, politicus en priester Ernesto Cardenal uit Nicaragua. Aan de prijs is een bedrag van 25.000 mark verbonden. Cardenal verklaarde dat hij deze som „aan zijn volk ten goede zal laten komen". Cardenal werd geeerd als een politiek dichter, wiens revolutionair bewustzijn is uitgestegen boven het afschuwelijke van geweld. De prijswinnaar riep op tot steun aan alle revoluties in de wereld, en met name aan het volk van El Salvador.



WILLEMSTAD — In Hoffi Hooi werd door Totolica zondag zijn gezinsdag gehouden. Begonnen werd met een misviering, waarna er een forum werd gehouden. Karel de Jongh overhandigde trots zijn zelf gespaarde bijdrage voor het Totolica-werk en verder was men gezellig bijeen.

Moon-secte eigenaar van wapenfabriek

LONDEN — Een wapenfabriek in Zuid-Korea, een dagblad in New York en een titaniumfabriek plus theeplantages in Zuid-Korea zijn de meest opvallende onderdelen van het zakenimperium der Moonies, sinds 1971 bekend als de Verenigingskerk (Church unified family). Dit verklaarde Dennis Orme, leider van de Britse afdeling van de beweging, tijdens de behandeling van het geding te Londen dat hij tegen de Engelse krant Daily Mail heeft aangespannen. De krant had de secte - ten onrechte, volgens Orme - afgeschilderd als een „sinistere, wereldwijde organisatie die jongeren hersenspoelt en van hun ouders vervreemdt".

Hij bevestigde dat de Tong Hill engineering company in Zuid-Korea een onderdeel van de Verenigingskerk is. De fabriek maakt Vulcan luchtafweergeschut, onderdelen van het M 16-geweer en granaten. In New York bezit de beweging het dagblad News World (oplage 72.000) met kantoor op de Fifth Avenue, het New Yorker hotel, een restaurant en een bontzaak. Ook in Japan bezit de secte een dagblad.

Bij Amerika en Suez

Brand op twee booreilanden

NEW ORLEANS — In de Golf van Mexico is zaterdag brand uitgebroken op een oliebooreiland. Onder de 59 mensen die op het booreiland werkten hebben zich geen ongelukken voorgedaan, doordat zij in staat waren het platform snel met reddingboten te verlaten. Het platform, dat eigendom is van de Amerikaanse Ocean drilling and exploration company, ligt vrij dicht bij de Amerikaanse kust. Vermoedelijk is de brand ontstaan in een van de machines van het eiland. Als gevolg van de brand, die nog steeds gaande is, is nog geen olie in het zeewater terecht gekomen.

Op het Deense booreiland, Maesrsk Endurer in de Golf van Suez heeft zich zaterdag een zware ontploffing voorgedaan, waardoor een Noor om het leven kwam en twee mannen worden vermist. Dit heeft de maatschappij Maersk in Kopenhagen bekendgemaakt.

Op het booreiland ontstond brand. De Egyptenaren die probeerden de brand te blussen, slaagden hier niet in. Het platform dat op 120 mijl ten zuidwesten van Suez is geplaatst, wordt sinds jaren gehuurd door de Egyptische staatsmaatschappij, Suco. In totaal bevonden zich 73 mensen op het booreiland.

Prinsendam gezonken voor de Canadese kust

JUNEAU/DEN HAAG — Het luxe cruise-schip de Prinsendam, dat precies één week geleden voor de Canadese kust brand in de machinekamer kreeg, is zaterdagmorgen om even na half tien plaatselijke tijd gezonken. Even voor half tien is het schip eerst om geslagen en daarna binnen enkele minuten onder water verdwenen. De Prinsendam die op het moment dat het zonk nog steeds brandde, ligt drie kilometer diep op de bodem van de oceaan.

De kapitein van de Prinsendam, C. Wabeke, die dinsdag nog aan boord is geweest in een poging om de brand te blussen, heeft het zinken van nabij meegemaakt. Hij was met andere vertegenwoordigers van de Holland America Cruises aan boord van de Canadese sleper Nellon, die vlak bij het cruise-schip lag.

Vrijdag nog hebben de eigenaars van de Prinsendam de Canadese autoriteiten verzocht het schip naar de kalmere kustwateren te mogen laten slepen. Dat verzoek werd toen afgewezen, omdat er teveel gevaar bestond dat de nabijgelegen stranden zouden worden bevuild met olie en diesel van de Prinsendam.

Op de plaats waar de Prinsendam is gezonken, ongeveer 79 mijl ten zuidwesten van de Canadese stad Sitka, is geen spoor van vervuiling door olie of andere stoffen te zien. Alle bagage van de 524 passagiers is mee naar de diepte gegaan. De tweede sleper, die toch door de eigenaar was gecharterd om het schip naar rustiger water te krijgen, is meteen weer naar zijn basis teruggekeerd.

Drie inspecteurs van de Nederlandse scheepvaartinspectie onderzoeken in New Jersey, momenteel de oorzaak van de scheepsramp met de Prinsendam. Het schip voer weliswaar onder Antilliaanse vlag, maar voor dergelijke calamiteiten komen vertegenwoordigers uit Nederland over, van wie er in dit geval een de Prinsendam al vanaf de bouw van het schip in 1973 kent.

Over "ontucht binnen huwelijk"

Osservatore legt uitspraak paus uit

VATICAANSTAD — Achtduizend echtparen uit 36 landen hebben zondag hun huwelijksbeloften bekrachtigd tijdens een mis op het St Pietersplein, waarin de paus en de synodevaders voorgingen. Ongeveer 60.000 Pelgrims woonden de dienst bij. De paus onderstreepte het belang van deze gebedsdag voor het verloop van de synode. De enige weg naar menselijkheid loopt via het gezin, aldus Johannes Paulus II.

Terwijl de Italiaanse kranten zich nog verlustigen in vrolijke interpretaties van de uitspraak van de paus dat een man ook in zijn huwelijk ontucht kan plegen door zijn vrouw slechts als lustobject te beschouwen, beschuldigt de Osservatore Romano de wereldse pers ervan deze uitspraak uit zijn context te rukken. In een voorpagina-artikel legt het dagblad van Vaticaanstad uit dat de paus bedoelt dat de man alleen dan in zijn hart overspel begaat als zijn vrouw slechts een object is voor het bevredigen van zijn lusten. De anonieme auteur in Osservatore Romano begrijpt niet hoe de toespraak van de paus anders uitgelegd kan worden dan een hartstochtelijke verdediging van de waardigheid van de relatie tussen man en vrouw in het huwelijk. Het dagblad „Stampa" (Turijn) noemt de uitspraak een sensatie in de kerkgeschiedenis. De paus heeft nu de zijde gekozen van de radikaalste feministes, door te beweren dat de man ook in zijn huwelijk overspel kan plegen. In dit geval is de paus grondlegger van een theologie van de toekomst en niet voorvechter van de anti-sexuele spoken uit het katholieke verleden - zoals men hem direct na zijn opzienbarende uitspraak (woensdag tijdens een algemene audientie) afschilderde.

Raciale spanning in Buffalo

BUFFALO — In de Amerikaanse stad Buffalo (staat New York) zijn de raciale verhoudingen nogal gespannen geraakt, nadat de afgelopen tijd zes zwarte inwoners van Buffalo en omgeving vermoord zijn. De politie van de stad heeft in verband hiermee haar nachtelijke patrouilles versterkt. Vier zwarten werden aan het eind van de vorige maand doodgeschoten door, naar wordt aangenomen, een blanke. De raciale verhoudingen verslechterden aanzienlijk in de afgelopen week, toen twee zwarte taxichauffeurs in Buffalo vermoord werden. De lichamen van de slachtoffers waren ernstig verminkt. De taxichauffeurs waren met een mes neergestoken en hen was het hart uit het lichaam gerukt. Vanaf het moment dat deze laatste moorden ontdekt werden hebben zich verschillende incidenten in Buffalo voorgedaan. Er werden brandjes gesticht en een blanke werd door vier zwarten met een base-ball stick afgetuigd. De politie heeft inmiddels iemand in hechtenis genomen, maar is er niet zeker van dat alle moorden door dezelfde dader gepleegd zijn.

Oorlogstoestand Midden Oosten spitst zich toe

Irak betere kaart in uitputtingsslag

TEHERAN/BAGDAD — De oorlogstoestand in het Midden-Oosten spitste zich in het weekeinde verder toe. De oorlog tussen Iran en Irak ging zijn vierde week in en scheen toch nog langer te zullen gaan duren. Nieuwe bemiddelingsinitiatieven waren niet in zicht. Vandaag zou de Veiligheidsraad zich opnieuw beraden over de situatie. Irak bleef na de oversteek van de strategisch belangrijke rivier de Karoen, die de Iraanse havenstad Chorramsjar verdeelt, militair fel aandringen om Iran tot gespreksbereidheid te dwingen. Iran, dat zich inmiddels wel bereid heeft verklaard een delegatie naar de VN te zenden om zijn standpunt toe te lichten, nam gisteren een ingrijpend besluit dat volgens waarnemers een ommekeer kan inluiden in het conflict.

Kennelijk vanwege het onverminderd aandringen van de tegenstander legde hij de beslissingsbevoegdheid inzake de hele oorlogsvoering met Irak, inbegrepen het defensieaspect van de buitenlandse politiek, in handen van de opperste defensieraad, die volgens de grondwet bestaat uit de president, militaire leiders, naaste medewerkers van de ayatollah en één lid van het Iraanse parlement. Tot dusverre was de Iraanse president, Bani-Sadr, als opperbevelhebber van de strijdkrachten, verantwoordelijk voor de strijd. Twee weken tevoren was een speciaal orgaan gevormd voor de economische ondersteuning van de oorlogsinspanning, dat bestaat uit de premier, de president van de Iraanse centrale bank en de ministers van Planning, Financien, Industrie, Arbeid en Binnenlandse Zaken.

Dat de oorlog zich nog maanden zal kunnen gaan voortslepen komt, door, volgens overigens door alle partijen in het weekeinde tegengesproken berichten, de bevoorrading van Iran door Syrie, Libie en Noord-Korea en Irak door de Sovjet-Unie -- in dit laatste geval beperkte hoeveelheden volgens bestaande overeenkomsten. Irak verbrak vrijdag vanwege deze berichten de diplomatieke betrekkingen met Syrie, Libie en Noord-Korea en vergrootte aldus de verdeeldheid in de Arabische wereld, waarin de conservatieve regeringen onder leiding van Jordanie Irak steunen en de radicalen Syrie en Libie Iran. Als de strijd langer gaat duren beschikt Irak met zijn volgens waarnemers aanzienlijk grotere deviezenreserves over de betere kaart vergeleken met Iran, welks economie al was verzwakt door interne conflicten.

Vanaf het begin van de oorlog op 22 september hebben beide partijen gepoogd elkaars economische basis te vernietigen door aanvallen op elkaars olie-installaties. Irak viel Irans zuidelijke olievelden aan, Iran de installaties in het noorden van Irak. Europese technici die gisteren uit het noorden van Irak in Bagdad terugkeerden meldden evenwel, dat de installaties waren "drooggelegd" om branden te voorkomen en dat de herhaalde Iraanse aanvallen op de uitgestrekte velden van Kirkoek verrassend weinig schade hebben aangericht. De meeste raffinaderijen en gasfabrieken zijn er volgens hen vrij goed afgekomen. Hoelang het zou duren voor Kirkoek weer zou kunnen gaan werken konden zij evenwel niet zeggen.

Arrafat en Castro corresponderen over oorlog Irak-Iran

BEIROET — Yasser Arafat, voorzitter van de PLO, heeft gisteren een boodschap ontvangen van president Fidel Castro van Cuba in verband met de oorlog tussen Iran en Irak, aldus het Palestijnse persbureau WAFA. Volgens de Cubaanse zaakgelastigde in Beiroet gaat Castro's boodschap over de door de PLO voorgestelde bijeenkomst van het bureau van coordinatie van de organisatie van niet-gebonden landen, voor een onderzoek naar de situatie tussen Iran en Irak. WAFA deelde mee dat Arafat aan de Cubaanse zaakgelastigde een dringend antwoord voor Castro heeft meegegeven. Arafat zet zich de laatste paar dagen sterk in voor een bijeenkomst van het bureau van coordinatie van het niet-gebonden blok.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maeyer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp,
Ludwina Perez,
Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao, Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A,
tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden,
tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging):
kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft Zuster Pablo, tel.: 83506; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst).
Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Botica'68, tel.: 79567.

DIVERSEN
W'STAD JAYCEES
20.00-22.00 uur lezing-BC Brievengat.
ond.: Energie besparing.
Sprekers: de heren Statia (Kodela), over: Elektriciteit; O. Cassares (KAE) over Water; A Schnog (Leo Schnog Enterprises) over Benzine.

BIOSCOPEN

DRIVE-IN:
19.15 en 21.15 uur *The Empire strikes back.* (Science fiction, Engels. Alle leeft., fl. 3,50)

CINELANDIA:
19.15 en 21.15 uur *Man hunt in the cities* (detective, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50 en fl. 2,50);

THEATER DE TEMPEL:
19.00 en 21.00 uur *The Rose* (musical drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN:
21.00 uur *Death Ship* (Jawspicture, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-);

WEST-END:
19.00 en 21.00 uur *City on fire* (Terror, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50 en fl. 2,50).

CINE-TRUCK
Hedenavond te Cocowijk en morgenavond te Groot Kwartier.

TELECURACAO:16.30 The new fantastic four; 17.00 Scooby & Scraby Doo; 17.30 Devlin; 17.40 Games children play; 18.00Public service; 18.15 Living tomorrow;18.30 Telenovela: 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Cities; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Good Times(The gang pt II);21.00 Meeting of Minds; 22.00 Cultuur & Opvoeding; 23.00 Sluiting.

RENOBASHON CARISMATICA
19.00-22.15 uur Viering lustrum-terrein M. L. Kingschool.

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
9.00-9.45 uur Veeris (t/o club Autobus chauffeurs), (Marchena) Moreno Brandao, Oost/Mahuma West.
11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs).
14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

(FILIAAL MUNDO NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN
GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

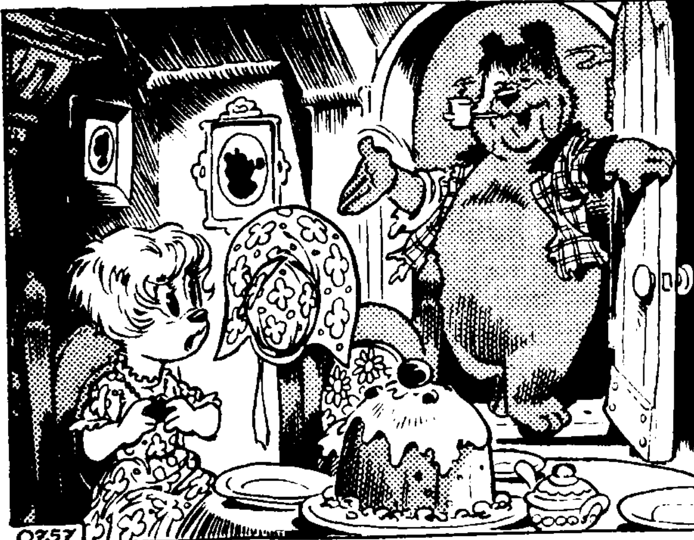
POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
LANDFILL te Lagoen:
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
BON. MUSEUM (oud politiewacht):
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.
POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

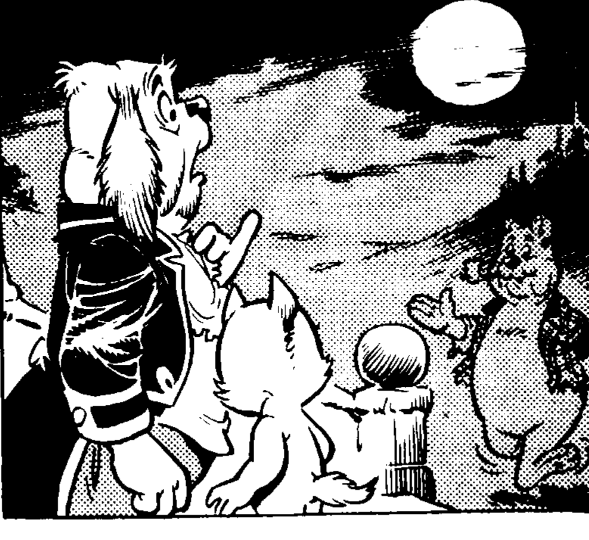


ENSOLINA SIMONA VEERIS heeft na 43 jaar voor de klas te hebben gestaan afscheid genomen van het Curacaose onderwijs. Dit gebeurde in de Ceciliaschool, waaraan zij het laatst verbonden was. Als hulp-onderwijzeres heeft zij eerst vijftien jaar gewerkt bij de scholen van de Zusters van Schijndel, daarna was zij gedurende twintig jaar actief in het openbaar onderwijs en werkte zij ook anderhalf jaar op de Bovenwinden. ***In 1972 kwam zij weer in dienst van het katholiek onderwijs. Namens de eilande***-*lijke overheid huldigde ged. Frank Rozendal mevrouw Veeris.*

Heer Bommel en de Minionen







0757. — Juffrouw Doddel zat achter de taart op heer Bommel te wachten; maar toen hij binnenkwam, keek ze verbaasd op.
"Wat is er gebeurd, Ollie?" vroeg ze. "Heb je je pijn gedaan? Je hebt toch geen ongeluk gehad?"
"Ik niet zozeer", zei heer Bommel. "Het was meer het tijdkastje, dat overspannen was, zodat het plofte terwijl ik er bij stond. Maar nu ben ik verder vrij".
Daar maakte hij gebruik van, en omdat het daarna een erg gezellige avond was, werd het vrij laat voordat hij naar huis ging.
Daar stond Joost op het bordes, toen Tom Poes de stoep opkwam.
"Weet jij soms hoe het met heer Ollie is afgelopen?" vroeg die.
"Nee, jonge heer", verklaarde de trouwe bediende. "Daarom sta ik hier. Ik maak me een weinig ongerust, met uw welnemen".
"Het zag er niet zo best uit", gaf Tom Poes toe. "Ik weet zeker, dat er een dubbelganger was. Maar waarom hij zei, dat juffrouw Doddel zijn cadeau niet aan moest nemen, begrijp ik niet...."
Op dat moment klonk er remgepiep, en even later verscheen heer Bommel uit de duisternis.
"Uw kostuum!" riep Joost uit, en Tom Poes vroeg: "Heeft de u laten gaan?"
"Morgen", zei heer Ollie. "Dan zal ik alles uitleggen bij een eenvoudige maaltijd".

Ontvangst op Bonaire onzeker

Voor tv geen regattanieuws

KRALENDIJK — In een gesprek met de heer Niki Tromp, coordinator van de dertiende regatta op Bonaire, verklaarde hij dat helaas dit jaar geen regattanieuws over de televisie zal zijn zoals dat de voorgaande jaren wel het geval was.

Wij kunnen het niet maken, aldus de heer Tromp, dat wij sponsors gaan benaderen voor zo'n programma, terwijl wij geen garantie hebben dat het hier op Bonaire ontvangen wordt. Het is schandalig dat tot nog toe niet voor eens en voor altijd het probleem van een goede ontvangst op Bonaire geregeld wordt, aldus de heer Tromp. Wel is het zo, dat Bos di Bonaire de hele week om het uur nieuws zal uitzenden over de regatta, terwijl er om 8 uur 's avonds een samenvatting van het daggebeuren gegeven zal worden.

Noot van de correspondent: Tijdens de meet-the-press hebben wij ook onze bezorgdheid hierover uitgesproken. Ons is meegedeeld dat de fout bij TeleCuracao zit, daar deze op een te lage frekwentie zou uitzenden. Aan de andere kant horen wij dat gesteld wordt dat de schuld gezocht moet worden bij de LRD. Wij vragen ons dit af: Waar blijft de belofte van minister Johny van der Kuyp, gedaan tijdens het programma "Actividat den Forti", dat ook de belangen van de kleine eilanden in zijn beleid opgenomen worden. Wij nodigen de minister uit om nu deze belofte waar te maken en binnen een bepaalde termijn het daarheen te doen leiden, dat wij op Bonaire ook mogen genieten van een goede ontvangst. Wij vragen niet veel, wij vragen bijvoorbeeld geen ultramodern satellietstation; wij willen alleen een goede ontvangst. Het woord is nu aan de minister.

KRALENDIJK — In de hotelvakschool was de diploma-uitreiking aan de geslaagden voor de cursus creche-leidster. Nadat de geslaagden samen met de leerkrachten en genodigden genoten hadden van een maaltijd, nam de cursusleidster Cicilia Fernandes Pedra het woord en richtte zich tot de aanwezigen. Volgens haar was het initiatief ontstaan bij de damesvereniging Orfeno, waarna de Fundashon Bon Kwido alles in het werk stelde om deze cursus van de grond te krijgen. Van de Cebemo kreeg men een financiele steun voor de opzet van de cursus. Deze heeft een jaar geduurd en had als leerkrachten de dames Ter Brake en Rosaria en de heer Smarius. Een bijzonder woord van dank sprak mevrouw Fernandes Pedra tot de directrice van de creche Bon Bini, aan de hoofden van de kleuterscholen en aan het hoofd van de peuterschool voor hun verleende medewerking om de cursisten bij hun instituten stage te laten lopen. De kandidaten, die voor deze cursus geslaagd zijn: Liesbeth Anne Martha-Ellis (de best geslaagde), Anna Maria Francees-Martes, Judith Winklaar-Kroonstadt, Ida Cicilia, Jeanette Agnes, Filomena Maria Goeloe en Maria. Bij de foto een overzicht van de geslaagden en hun leerkrachten.



Personalia

VAN DE 23 kandidaten voor het examen volledig bevoegd onderwijzeres (onderwijzer) zijn 18 kandidaten geslaagd en wel: Maria Arends-De Cuba, Nocturna Arends, T.S.E.Boekhoudt, Maria Helena Britten, Lucia Maria Croes-Croeze, R.E.Wever-Croes, Susanna M. Croes, A.M.Herbert-Edwards, Eugenia Hypolita, Gertruide Jansen-Lampe, Njooklin Lie Kwie-Gomes, A.D.Lo Fo Sang, Albertina Rasmijn-Albus, Mayra Robles de Graaf, A.van Drie-Rooimans, J.E.Samuel-Beyde, Josephine van Varsseveld en Theresita Tromp.

Bon Bini na Bonaire



KRALENDIJK — Deze dagen was op bezoek op Bonaire de Nederlandse consul in Venezuela, Bendien. Op het vliegveld werden de heer Bendien en zijn echtgenote welkom geheten op Bonaire door gezaghebber St. Jago, gedeputeerde Wout en het Statenlid Rudy Ellis. Op de foto vlnr de heer Bendien, gezaghebber St. Jago, mevrouw Bendien, ged Wout en de heer Rudy Ellis.

ONTEVREDENHEID IN UPB OVER BENOEMING SEALY

KRALENDIJK — De wijkraad van de UPB in Nikiboko is en bloc afgetreden, in verband met het feit dat de heer Aubrey Sealy benoemd is tot secretaris van de eilandelijke commissie van Staatkundige structuur. Uit welingelichte bronnen vernamen wij dat de wijkraad tot deze beslissing is gekomen, omdat door deze benoeming de maat vol is geraakt. De wijkleiders zijn van mening dat de heer Sealy door de PD-B is voorgedragen als secretaris voor de eilandelijke commissie van Staatkundige structuur.

Deze ontevredenheid schijnt zich ook verder uit te spreiden over de andere wijkraden, die ook hun protest zullen laten horen. De wijkleiders zijn van mening dat de andere leden van de UPB in de commissie het niet eens waren met de benoeming van de heer Sealy, maar dat zij moesten kiezen voor de mening van de voorzitter van de UPB, die de enige was die vóór deze benoeming was. Er schijnen zelfs leden van de commissie te zijn, die uit protest de vergadering, waarin de heer Sealy werd benoemd, niet hebben bijgewoond.

UPB-JEUGD WIL VAN ELLIS OPHELDERING

KRALENDIJK — Na de laatstgehouden verkiezing is er binnen de UPB een jongerenorganisatie gevormd onder voorzitterschap van Ibi Antonius. In verband met het feit dat de heer Rudy Ellis, voorzitter van de UPB, onlangs zich geschaard heeft achter de stelling van 6-1=5 in verband met de toekomstige staatkundige structuur van de Antillen, wil de jongerengroep hem op het matje roepen om opheldering hierover.

De zaak ligt namelijk zo dat uit verkregen inlichtingen naar voren is gekomen dat de UPB zich altijd uitgesproken heeft voor een federatie van alle zes eilanden en zich indertijd ook heeft opgesteld om deze eenheid te behouden. Vandaar dat ook de UPB als uitgangspunt genomen had dat 6-1=0, indien Aruba eruit zou stappen. Volgens de jongerengroep zou de heer Ellis dit standpunt hebben laten varen en hieromtrent willen zij een verduidelijking.

Noot van de correspondent: Naast wensen en principes bestaat er ook iets als politieke realiteit en dit moet goed in de gaten gehouden worden, vooral wanneer de toekomst van een volk op het spel zit. Uit het rapport van de KWG blijkt steeds dat de Bonaireaanse delegatie voor het behoud van al de zes eilanden in Federatief verband is. Ook is gesteld dat als alternatief kan dienen een direkte band met Nederland, wanneer de grote broers onafhankelijk willen worden. De PD heeft nu het initiatief genomen, uitgaande van de realiteit, dat behalve Aruba alle vijf overige eilanden steeds pleiten voor een staatsrechtelijke samenwerking met een directe band met Nederland.

Dit laatste houdt in, volgens de PDB dat aan het huidige statuut niet getornd mag worden. Daarentegen probeert de PDB met zijn "fact finding mission" de huidige constellatie tussen de eilanden te analiseren om te proberen te komen tot een soort Antilliaans statuut tussen de 5 eilanden. Op dit ogenblik zijn er volgens ons geen andere politieke mogelijkheden. En dat de UPB dit ingezien heeft en zich achter dit streven heeft geschaard is niet meer dan realistisch.



KRALENDIJK — In samenwerking met de firma Albo/Bonbocemi geeft de regatta-commissie aan alle deelnemers aan de Regatta een pen cadeau. Men kan de pen om de hals hangen en op de pen zijn inscripties over de Regatta aangebracht. Op de foto een model van het Toeristenbureau Bonaire, dat één van de pennen demonstreert.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GETROUWD: 28 aug.: Ergiles Martis en Marie Innocent, Vinicio Streden en Angela Ortela, Elwin Martina en Edseline Montonjo, Sinclair Carti en Astrid Cleofa, Ronald Koeyers en Madelyn Wout; 29 aug.: Bertrand Peters en Senaida Rojer, Eric Alexander en Rose-Marie Curial, Ronald Mathilde en Auline Matilda; 30 aug.: Edmundo Adelaida en Mirelva Doran; 31 aug.: Edmundo Leito en Beverly Nucatia, Ashley Antonia en Maria de las Mercedes Schoonewolff; 1 sept.: Ivan Agnes en Ludmila Jacobus; 20 aug.: Edward Cachemir en Astrid Hernandes, Fransel Mingeel en Arminda Simon; 21 aug.: Pedro Moniz en Iginia de Gouveia; 22 aug.: Julian Carolina en Maria Henriquez; 23 aug.: Samuel Ayala en Maritza Goeloe; 25 aug.: Pedro Reinilla en Ruthmilla Winklaar, Francisco Martina en Firmina Vieira Dias, Edwin Scorea en Marjorie Christiaan; 26 aug.: Hermano Poulina en Selma Sophia, Renny Franciscus en Beatrice Anthony, David Vos en Zanette de l'Isle, Felix Colbourne en Sylvanie Linton, José Cruz en Ivy Minguel, Reginald Britt en Juana de la Cruz; 27 aug.: Hilario Barby en Arlies Goarrieno, Egbert Damascus en Nitza Hart; 5 sept.: Simons Roosje en Sharine Girigori; 6 sept.: Hermenegildo Bernadina en Eunice Elisabeth, José Janga en Marielle Rooijer; 8 sept.: Dennis Scholtz en Carine Trinidad, Percival Wallé en Beatrix Hart, Dick Faries en Migda Concepcion; 9 sept.: Oscario Felicia en Xiomara Martie, Rudi Odulia en Vivian Groman, Erquiles Balootjes en Shirley Kopra.

Op 30 oktober schepen versieren

WILLEMSTAD — Alle gezagvoerders van schepen gemeerd in de St. Annabaai en in het Schottegat worden verzocht om op 30 oktober tussen 3 uur en zes uur 's middags hun schepen te pavoiseren (versieren met vlaggetjes). Dit is in verband met de vaartocht van het koninklijk paar in de haven van Curacao. De gezagvoerders van de schepen worden ook verzocht om de scheepsfluit te doen blazen vanaf het moment van binnenvaren vanuit Schottegat in de St. Annabaai en totdat de sleepboten nabij het Waaigat ophouden met het spuiten van water.

MEVR. ROOSENBERG: DOORPLOETEREN ZONDER SAMENHANG

Doelstelling van opsluiten:

Verantwoordelijkheid op delinquenten overdragen

WILLEMSTAD — Deliquenten moeten geholpen worden zich mede-verantwoordelijk te voelen in de gemeenschap. In het kader van dat streven moet de deliquent dan ook niet uitsluitend opgesloten worden om hem van zijn vrijheid te beroven zonder meer als boete voor een gepleegde misdaad. Het opsluiten in welke instelling dan ook moet tot doel hebben de betrokkene meer verantwoordelijkheid bij te brengen voor zijn gedrag in de gemeenschap. Dat is een van de aanbevelingen die Prof Dr Ana Maria Roosenburg heeft geformuleerd in een rapport aan de centrale regering. Vanmiddag houdt ze op Aruba een persconferentie.

Mevrouw Roosenburg werd twee jaar geleden gevraagd een advies uit te brengen aan de regering inzake de opzet van een inrichting voor psychopaten. Zij heeft zich tijdens twee bezoeken laten inlichten door alle mogelijke instanties die met delinquenten te maken hebben. Inzake haar aanvankelijke opdracht biedt volgens haar Curacao best mogelijkheden voor het realiseren van plaatsen waar gestoorde criminelen behandeld kunnen worden. Hoewel ze Aruba maar kort heeft bezocht, sluit ze de mogelijkheid niet uit dat ook op dat eiland te realiseren valt. Voorwaarde blijft volgens haar wel dat gewerkt wordt aan manieren om de betrokkenen gedegen klaar te stomen op een terugkeer in de maatschappij.

CAPACITEITEN

In haar rapport gaat zij dan ook niet voor niets uitvoerig in op diverse fasen van aanpak van het probleem van de criminaliteit in zijn algemeenheid. Het opsluiten van delinquenten in speciale inrichtingen is volgens haar een uiterste maatregel. Om dat te voorkomen zal gewerkt moeten worden aan die situaties die geleid hebben tot de uiteindelijke misdaden. Vermeden moet worden dat de ontwikkeling van psychopatisch gedrag voortgaat omdat er niets aan gedaan wordt vanaf het prille begin. De psychopaat komt tot zijn handelen als hij zich niet veilig voelt in zijn omgeving en geen rekening meer zal houden met anderen. Wat geprobeerd moet worden is hem aan te leren zich met zijn eigen capaciteiten tussen andere mensen staande te houden.

Hetgeen mevrouw Roosenburg tegen de borst stuit is dat weinig of geen coordinatie valt op te merken tussen de diverse instanties die werkzaam zijn in de opvang van delinquenten en instellingen die meer in de preventieve sector werken. Bovendien is op verschillende plaatsen geconstateerd dat de werkomstandigheden en arbeidsvoorzieningen voor het personeel bij de betrokken instanties niet stimulerend werken.

DOORPLOETEREN

"Het viel mij op de Antillen op", schrijft mevrouw Roosenburg, "dat er zoveel kennis en ervaring op allerlei gebied aanwezig is, maar dat ieder daarmee zo alleen doorploetert. Er is een voor een buitenstaander onthutsend gebrek aan coordinatie van inspanning. Het is mogelijk dat juist de ervaring dat redelijke argumenten zo weinig invloed hebben op het beleid een van de oorzaken is van dat gebrek aan coordinatie".

Via die uitspraak komt zij op het algemene probleem op de Antillen als de politiek zich wringt in dergelijke aangelegenheden. "Besluiten laten vaak lang op zich wachten door de bureaucratische weg die gevolgd moet worden, maar bovendien worden die belangen sinds jaren onder de verschillende regeringen vaak ondergeschikt gemaakt aan politieke opportuniteiten. Dat is in alle overheidsdiensten, zo, dus ook in de strafinrichting", schrijft mevrouw Roosenburg in haar paragraaf over de gevangenis op Koraal Specht.

MANIPULEERBAAR

Passend in het beleid naar meer autonomie op de eilanden raadt zij aan de aanpak van de preventieve maatregelen ook per eiland te regelen. Om een samenhang te bewerkstelligen in de aanpak van die problematiek zouden er raden opgezet kunnen worden met bijvoorbeeld vertegenwoordigers van diverse instanties, als onderwijs, kinderbescherming, jeugd- en vormingswerk, arbeidsbureau's, de voorlichting/publiciteit, de politie, ouders en de sociale diensten. Die raden moeten politiek niet manipuleerbaar zijn en daarom moeten de betrokkenen aangewezen worden vanuit de diverse sectoren en niet door de overheid.

Verder moet gewerkt worden aan manieren om delinquenten ervan te weerhouden zich weer tot misdaden geroepen te voelen door hen te laten helpen bij het herstellen van de aangerichte schade; niet alleen de materiele, maar ook de immateriele schade. Zo kan er een confrontatie komen van de dader met mensen uit de omgeving van het slachtoffer. Opsluiten moet dan tot doel hebben de maatschappelijke breuk te helen.

De opsluiting kan korter zijn naar gelang de hulp voor de delinquenten ook beter geregeld is. Tijdens de gevangenschap moet gewerkt worden aan de "resocialisatie" van de betrokkene. Zoals de benadering nu is biedt zij geen mogelijkheid voor opgeslotenen tot een maatschappelijk verantwoordelijk gedrag. "Men ziet hen letterlijk tegen de tralies hangen of anderzins niets doen. Op zijn best lezen zij een boek of maken ze hun cel schoon. Zo nu en dan mag iemand de auto's van de politie onder toezicht wassen". In plaats daarvan zou volgens mevrouw Roosenburg gewerkt kunnen worden aan manieren om de opgeslotenen voor te bereiden op een terugkeer in de maatschappij, hetgeen van belang is voor de gemeenschap en de betrokkene.

STRAFRECHTER

In het kader van dit alles vindt zij ook dat de strafrechter moet aansluiten met zijn strafbepaling. Er moet een "ondubbelzinnige doelstelling van het strafrechtelijk beleid" komen. Er is haar uit gesprekken gebleken dat de rechters zich in een dillemma bevinden. Aan de ene kant wordt uit de gemeenschap aangedrongen op strengere straffen tegen delinquenten. Dat heeft tot gevolg dat die groep moeilijker kan terugkeren in de maatschappij na voltooiing van de straf. Niet voor niets keren dan ook delinquenten vaker terug voor de groene tafel. De rechters willen eigenlijk liever middelen de delinquenten om ernstig te verantwoording te roepen zonder hen gelijk te demoraliseren en uit te stoten. Maar aan de andere kant bestaat er geen goed functionerend reclasseringsapparaat en de milieu-omstandigheden verbeteren al evenmin voor de betrokkenen. Naar de mening van mevrouw Roosenburg moet de doelstelling van de strafrechtspleging toch geformuleerd worden in de richting van herstel van de orde en vrede met de verwachting van een meer verantwoordelijk gedrag van hen die over de schreef zijn gegaan. Het is zaak dat de gemeenschap daar vervolgens goed over geinformeerd wordt.

Automobiliste mishandeld

WILLEMSTAD — Een automobiliste heeft een klap in haar gezicht opgelopen toen zij in een woordenwisseling geraakte omdat iemand vóór haar in de file bij het Colon-benzinestation drong. Op een gegeven ogenblik trok zij op met haar voertuig om zich bij de file aan te sluiten. Toen kwam de andere auto aangereden en sneed haar de pas af en drong zich zo in de rij. Tijdens de discussie sloeg de andere autobestuurder haar.

Zenuwen voor "hoog bezoek"

Curaçao kan bij RVD vlaggen halen

WILLEMSTAD — Met het naderen van de dag van aankomst van koningin Beatrix en prins Claus neemt ook de zenuwachtigheid bij sommige personen en instellingen toe. Een laatste staaltje daarvan is allezins het vermelden waard.

Op Curaçao — net zo goed als op Aruba trouwens - bestond een groot tekort aan rood-wit-blauwe vlaggen. Het eilandgebied Curaçao heeft daarop via gevolmachtigde minister Ronnie Casseres in Den Haag vlaggen besteld in Nederland voor het komende koninklijk bezoek. Daarvoor trok het een bedrag uit van ongeveer veertig mille.

Gevolmachtigde minister Casseres voldeed aan het verzoek en stuurde als landsinstantie die vlaggen door naar de Regerings Voorlichtingsdienst in het Fort Amsterdam. Aan die dienst was dus de bestelling gericht. RVD-vertegenwoordigers hebben dan ook gezorgd voor de inklaring bij de douane en haalden de vlaggen op. Die werden vervolgens opgeslagen in het Fort Amsterdam.

Het eilandgebied vond het allemaal te lang duren en stuurde nerveuze telegrammen naar het Antillenhuis in Den Haag om te informeren over de vlaggen. Daarop werd als reactie vernomen dat ze allang verstuurd waren. De zenuwen liepen zo erg op dat zelfs gedacht werd dat de RVD deze vlaggen voor lands-doeleinden zou gaan gebruiken en dat nota bene met gelden van Curaçao.

Bij de RVD werd vanmorgen evenwel gerustgestellend aan de Amigoe meegedeeld dat het eilandgebied Curaçao zijn vlaggen kan komen afhalen op het Fort Amsterdam. De RVD heeft ze nooit willen afpakken, hoewel die vlaggen dan toch op hetzelfde eiland Curaçao gebruikt zouden worden als versiering. Maar het laatste is nu weer dat het eilandgebied de RVD kwalijk neemt dat die niet even heeft laten weten dat de vlaggen er zijn en dat ze slechts opgehaald hoeven te worden.

Er zijn nog meer zenuwachtige situaties als voorbereiding op het koninklijk bezoek. Mogelijk dat daar naderhand ook op ingegaan wordt.

WILLEMSTAD — In het Centro Bolivar y Bello op Marie Pompoen trad zaterdagmiddag de (blinde) Venezolaanse pianist en componist Hector Villasana op, bijgestaan door Maria Josephina Barreto (links) en Acosta Rodriguez, beiden muziek-leraressen. Hector Villasana heeft een piano-studie met goed gevolg afgelegd aan de Venezolaanse muziek-academie Francisco de Paula Anguisse y José Angel Lamas. Hij heeft ongeveer 25 werken gecomponeerd waarvan de meesten walsen of "joropos" zijn. Met zijn wals "Divina Inspiracion" won hij twee jaar geleden het Festival Bolivariano in Maracaibo.



SAD-tv: problemen bij het leren

WILLEMSTAD — In het tv-programma van de Schooladviesdienst (SAD) vanavond om kwart over acht voor TeleCuracao wordt aandacht besteed aan de gehele procedure welke begint wanneer blijkt dat een kind op de basisschool problemen heeft met het leren.

Dan wordt namelijk de SAD ingeschakeld, welke een onderzoek instelt. Dit alles gebeurt in samenwerking met de ouders, de leerkrachten en deskundigen. In het programma wordt ook aandacht besteed aan het buitengewoon onderwijs en zijn positieve aspecten.

Het kan verkeren!

WILLEMSTAD — Sceptici knijpen nog steeds hun ogen dicht bij de gedachte dat MAN, MEP, DP en UPB samen gaan werken in één regering. Ze hebben nog vers in gedachten uitlatingen van DP-leider Agustin Diaz van 29 mei dit jaar dat de DP niet van plan is deel te gaan uitmaken van de centrale regering vanwege de voortdurende ruzie die er zou zijn tussen de coalitie-genoten en waar de Big Boss Betico het voor het zeggen zou hebben. De heer Diaz zei toen ook dat de DP geen deel kan uitmaken van een regering waarvan de coalitie-genoten zelf zeggen dat die op een tijdbom zit.

Op 10 juni daaropvolgend besloten de DP-wijkleiders in vergadering bijeen dat de partij "onder geen enkele omstandigheid" zou deelnemen in de centrale coalitie en in de oppositie blijft op centraal niveau om daarmee tegemoet te komen aan de wens van de bevolking, uitgesproken bij de Statenverkiezingen van juli vorig jaar.

Dergelijke krachtige uitspraken zijn van MAN-zijde niet gemaakt, hoewel ook daar bij sommigen dezelfde gedachten zijn opgekomen. In elk geval hebben vooral MAN en MEP de DP vaak op de korrel genomen. Vooral het DP-kabinet van Boy Rozendal is dikwijls doel geweest van gerichte kritiek. Nu staat aan te komen dat diezelfde ex-premier Boy Rozendal als Statenlid voor de DP het "aangepaste" kabinet-Martina zal steunen. Het kan verkeren in de politiek!

Noodzaak sociaal-cultureel overleg-orgaan erkend

WILLEMSTAD — Mevrouw Mavis Delanoy-Berg gaat de voorbereidingen coordineren om te komen tot een sociaal-cultureel overlegorgaan. Daartoe werden zaterdagmorgen besluiten genomen op een eerstie orienterende vergadering van personen werkzaam in die sectoren.

Op initiatief van de heer Siegfried Rigaud werd een uitnodiging gestuurd aan diverse particuliere instellingen die zich bewegen op het sociaal-educatieve en sociaal-culturele vlak voor een vergadering. Daar zou gesproken worden over de noodzaak van en medewerking aan een overlegorgaan over sociaal-culturele aangelegenheden, waar diverse uitgebrachte rapporten melding van hebben gemaakt, maar dat nog niet van de grond is gekomen.

De opkomst van de vergadering van afgelopen zaterdag was vrij groot. Bijna alle aangeschrevenen waren aanwezig en leverden bijdragen aan de discussie over het onderwerp. In alle kringen werd de noodzaak gevoeld van een coordinerend overlegorgaan, omdat er tot nog toe geen coordinatie te bemerken is tussen de werkzaamheden van de diverse instellingen. Dat overlegorgaan zou tevens bij gelegenheden kunnen optreden namens de particuliere instanties.

De aanwezigen waren er zuiver à titre personelle en vertegenwoordigden geen sociaal-culturele verenigingen. Zij gaan nu terug naar hun instelling waar zij de besproken punten zullen voorleggen aan de rest. Ook gaan zij na welke instellingen in hun specifieke sector er nog zijn om te trachten die bij het geheel te betrekken.

De bedoeling is dat op 15 november hiervan verslag wordt gedaan op de vergadering die door de bijeenkomst van afgelopen zaterdag is opgeroepen. Daarna zal bepaald worden wanneer een plenaire vergadering wordt opgeroepen voor alle culturele instellingen waar dan het overlegorgaan formeel in leven kan worden geroepen.

Mevrouw Delanoy is zaterdag aangesteld als de coordinatrice-voorzitster van de commissie die de tot stand koming van het overlegorgaan verder uitwerkt. Zij werd daartoe op de vergadering bij acclamatie opgedragen.

Een dissonans in dit geheel is dat het bestuur van het Cultureel Centrum Curaçao zich van de vergadering lijkt te hebben gedistancieerd en het idee zelfs tegenwerkt. Als een particuliere instelling had een positievere bijdrage verwacht kunnen worden van dit instituut. Gepland stond dat de vergadering van zaterdag in het CCC-gebouw zou plaats vinden. Die morgen echter zat het gebouw potdicht. Daarop besloten de aanwezigen dat de vergadering doorging in Rust en Burgh. Overigens vormen zowel mevrouw Delanoy als de heer Rigaud deel uit van het CCC-bestuur. Maar verluidt is er geen bestuurs-vergadering geweest van deze culturele instelling om zich af te zetten tegen het initiatief voor een integraal overlegorgaan.

ADP is "teleurgesteld"

Kranten te laat op Bonaire en Aruba

ALM schrapt middagvluchten

WILLEMSTAD — Doordat de Antilliaanse Luchtvaartmaatschappij (ALM) besloten heeft 's middags geen vliegtuigen meer naar Aruba en Bonaire te laten vliegen vanuit Curacao, zijn er grote problemen gerezen in de krantebezorging naar die eilanden. De Verenigde Antilliaanse Dagbladpers(ADP) spreekt over deze ALM-maatregel vandaag zijn teleurstelling uit.

De ADP vertegenwoordigt de kranten Amigoe, Beurs- en Nieuwsberichten, La Prensa en NOBO. Voorzitter van de ADP is de heer Ronny Irausquin, directeur van de drukkerij De Stad NV. In een telex-bericht aan de directie van de ALM spreekt de ADP er vanmorgen zijn teleurstelling over uit dat de ALM gemeend heeft het dienstrooster zodanig tewijzigen dat er geen middagvluchten meer zijn naar Aruba en Bonaire. De ADP is daarover geenszins tevoren ingelicht.

Ondertussen levert deze ALM-maatregel wel grote problemen op voor de bezorging van kranten op die twee eilanden. Ze kunnen er namelijk niet meer dezelfde dag aankomen.

Verwacht kan worden, zo stelt de ADP, dat een nationale luchtvaartmaatschappij tot doel heeft een optimale luchtverbinding tussen de eilanden te bewerkstelligen. Bovendien is het bij de ALM bekend dat het drukken van kranten al jarenlang wordt afgestemd op de vertrektijden van de ALM-lijndiensten op Aruba en Bonaire.

Gevraagd wordt om de normale middagdiensten te hervatten "opdat de duizenden Arubaanse en Bonaireaanse abonnees, zoals tot nu toe steeds gebruikelijk, kun kranten dezelfde dag kunnen ontvangen". De ADP besluit met de mededeling een spoedig antwoord van de ALM hieromtrent te verwachten.

Padvinderij Antillen weer present bij JOTA

WILLEMSTAD — De padvindsters en verkenners van de Nederlandse Antillen zijn zich op het ogenblik aan het voorbereiden op de deelname aan de jamboree on the air (JOTA) Deze wordt gehouden in het weekeinde van 17, 18 en 19 oktober. Alle deelnemers hebben dan gelegenheid om contacten te leggen met enkelen van de 25 miljoen padvinders en padvindsters over de hele wereld. De JOTA is een van de vele manieren waarop padvindsters en padvinders elkaar proberen te bereiken. Deze eerste contacten resulteren vaak in een verdere uitwisseling van ervaringen en ideeen per post en soms leidt een JOTA ook tot wederzijdse bezoeken.

De Jamboree on the air begon in 1957 en betekent dat leden van padvindersorganisaties over de gehele wereld met andere padvinders en padvindsters via de radiozenders van radioamateurs met elkaar spreken. Deze zenders en ontvangers worden door de radioamateurs bediend en de padvinders en padvindsters voeren de gesprekken. Ook dit jaar hebben vele leden van de VERONA onder leiding van Willy Gravenhorst hun medewerking toegezegd. De Verona is de plaatselijke vereniging van radioamateurs. Het organiserend comite heeft de minister van Verkeer en Vervoer verzocht om dit jaar wederom toestemming te verlenen om dit evenement te houden. Het is waarlijk niet toegestaan dat men zomaar via een zendstation met een ander station een praatje houdt. Slecht een radioamateur die een vergunning heeft mag dit doen.

BELANGRIJKE STATIONS

Er zullen drie stations op Curacao zijn en één op Aruba. Het eerste station is te Zuikertuintje in het clubhuis van de verkenners van de APV (PJ 1 APV). Het tweede station is op het hoofdkwartier van de stichting Katholieke Verkenners naast de kerk van Groot Kwartier (PJ1KV) en het derde station is bij de meisjes (padvindsters) in het clubhuis van de padvindsters van de Jeanne d'Arc groep 5 te Sta Familia (PJ1 PNA) Het organiserend comite bestaat uit: Beniamino Schotborgh - nationaal Organiser en local organiser, Alice Loos, Ruben Roosberg, Willem Cijntje en op Aruba Vrieswijk. De JOTA begint op vrijdag 17 oktober om 8 uur 's avonds op alle JOTA-stations en eindigt zondagavond 19 oktober om 8 uur s' avonds. Alle belangstellenden zijn welkom om eventjes binnen te wippen.



ORANJESTAD — De jaarlijkse trapshootingschietwedstrijden tussen Aruba en Curacao zijn ditmaal in een daverende overwinning voor Aruba geeindigd. De Aruba gun club wist zowel in teamverband als individueel de eerste plaatsen te veroveren. Er werd zowel zaterdag als zondag geschoten op de baan van Aruba gun club te Palmbeach. Curacao was vertegenwoordigd door twee teams van Asiento en Aruba door twee teams van Aruba gun club. De uitslag in teamverband was: Aruba gun club I, 315 punten, Asiento I, 282 punten, Aruba gun club II, 264 punten, Asiento II, 251 punten. Bij individueel schieten werd Wiwi Marchena van Aruba gun club, de kampioen met 87 punten, gevolgd door ploeggenoot Pablo Romero met 85 punten en als derde George Bruos (Asiento I) met 75 punten. Op de foto het kampioensteam van Aruba gun club, vlnr: Wiwi Marchena (individuele kampioen), Miguel Mansur, Rito Arends en Pablo Romero.

Aanslagen op Zwitserse en Turkse instellingen

Armeniers protesteren tegen "volkerenmoord"

LONDEN/NEW YORK/LOS ANGELES/PARIJS — Bij bomaanslagen op gebouwen van Turkse en Zwitserse instellingen zijn zondag en in de nacht van zondag op maandag in vier steden vijf mensen gewond. Voor de aanslagen op Turkse vestigingen in Los Angeles, New York en Londen stelden zich organisaties van Turkse Armeniers verantwoordelijk. De aanslagen op de Zwitserse verkeersbureaus in Londen en Parijs werden gepleegd door een onbekende organisatie die zich "organisatie van de derde oktober" noemt.

De eerste bomontploffingen vonden zondagavond plaats in Londen. De ruiten van het kantoor van de Turkse luchtvaartmaatschappij en van het Zwitserse verkeersbureau op Leicester Square werden verbrijzeld. Bij deze aanslagen werd niemand gewond. Even later ontplofte een bom in een auto die geparkeerd stond voor het kantoor van de Turkse afvaardiging bij de Verenigde Naties, dat tevens dienst doet als Turks verkeersbureau. Hierbij werden vier mensen gewond.

Daarop ontplofte een bom bij een reisbureau in Los Angeles, waarvan de eigenaar van Turkse afkomst is. Bij deze aanslag werd een passerende motorrijder gewond door rondvliegend glas. In het begin van de nacht werd het Zwitsers verkeersbureau in Parijs getroffen door een bomaanslag. Hier vielen geen gewonden. Op 8 en 9 oktober werden ook aanslagen gepleegd op Zwitserse instellingen in de Libanese hoofdstad Beiroet. In een anoniem telefoontje stelde de "organisatie van de derde oktober" zich verantwoordelijk voor alle aanslagen op Zwitserse instellingen. De organisatie kondigde aan hiermee door te gaan in de hele wereld. "De Zwitserse regering weet waarom". De aanslagen op de Turkse vestigingen zijn gepleegd door het Armeense geheime leger en het justitiecommando tegen de Armeense volkerenmoord, zo werd in telefoongesprekken meegedeeld. Deze organisaties zeggen zich te wreken voor de "volkerenmoord die door de Turkse regering wordt bedreven tegen de Armeense bevolking in Turkije". In het oosten van Turkije woont een aanzienlijke Armeense minderheid.

No sex please we're British

LONDEN — De Britten geloven wel dat rose, rood en zwart kleuren zijn die de stemming in een slaapkamer verhogen, maar blijkens een rondvraag hebben slechts zeventien van de honderd in derdaad rose in hun slaapkamer verwerkt. Zwart en rood komen slechts sporadisch voor. De Britse vrouw en man worden overigens niet zo door stemmige kleuren ingekapseld dat ze niet voor de helft zowel 's zomers als 's winters bij het open raam staan te dagdromen.

In de Gallup-enquete wordt vastgesteld dat de Britse bevolking nu aanzienlijk minder slaapt dan twintig jaar geleden. En dit, hoewel de dagelijkse werktijd is verkort. Zelfs de korte tijd in bed willen velen in Groot-Brittannie nog praktisch benutten, want maar eenderde van hen gaat meteen slapen. Van de rest leest 40 procent een boek, luistert 17 procent naar de radio en grijpt 17 procent de krant. Slechts 7 procent gaf toe geen boodschap te hebben aan de stelregel ,,no sex please, we're British".

Anderson vierkant achter Israel

NEW YORK — John Anderson, de onafhankelijke kandidaat voor het Amerikaanse presidentschap, heeft gisteren in New York verklaard dat hij, mocht hij tot president gekozen worden, zijn land uit de Verenigde Naties zal terugtrekken als Israel uit deze volkerenorganisatie gezet wordt. In een synagoge en voor een gehoor van 1.500 mensen zei Anderson: "Ik denk niet dat wij lid zouden moeten blijven van een organisatie die een democratisch land als Israel zou verwijderen". De presidentskandidaat zette in detail zijn pro-Israelische standpunt uiteen dat hij naar eigen zeggen al zo'n twintig jaar huldigt. Het enige punt waarop hij met de Israelische regering van mening verschilt is volgens hem de kwestie van de nederzettingen die in zijn ogen een "obstakel voor de vrede" zijn.

Jeugd-Jaycees bezig met bejaarden-project

WILLEMSTAD — Een der projecten die Jaycee youth chapter Curaçao (JYCC) op het ogenblik onder handen heeft is het bejaarden project. Dit zal uitmonden met december als de Maand van de bejaarden. Deze onder-afdeling van Female Jaycees Curacao bestaat op 12 oktober een jaar. In deze periode heeft men verschillende activiteiten ontplooit.

Op het ogenblik telt deze jeud-afdeling van de Jaycees-club 58 leden van veertien tot negentien jaar. Zo heeft men een informatieavond gehouden en een sportdag en werd ook aan planning gedaan; in dit laatste geval ging het er om dat men leerde hoe men een project moet opzetten maar ook is er voor de jeugd-Jaycees een lezing gehouden over de fonologische spelling.

Op het ogenblik heeft men twee projecten onder handen: de leerlingenraad, waarbij men er naar streeft dat op alle scholen van voortgezet onderwijs er een goed functionerende leerlingenraad komt en verder het bejaarden-project. Men bezoekt in het kader daarvan op vrijdagen zondagmiddag bejaarden; hetgeen erg op prijs wordt gesteld, aldus het communiqué.

In de maand december gaat men in alle zes bejaardencentra een gezellige middag organiseren met muziek en zang. Op de gemeenschap wordt dan een beroep gedaan om iets extra's te doen voor deze groep van de bevolking. Voor verdere inlichtingen over de jeugd-afdeling van de Jaycees kan men terecht bij Tamira la Cruz (tel: 25349).

POLITIE—WERK

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde werd bij de politie één doodslag gemeld, waarover al eerder werd bericht. Daarnaast kwamen er twee roofovervallen ter kennis van de recherche. Ook werden er 43 diefstallen of inbraken gemeld. Daarnaast ook nog twee gevallen van mishandeling en vier gevallen van vernieling.

INBREKER INGEREKEND

WILLEMSTAD — De achttienjarige E.W. is aangehouden op verdenking van inbraak. In zijn woning tof de politie verschillende gestolen goederen aan.

De arrestatie gebeurde nadat zondagmorgen was ingebroken in een woning te Onverwacht. Daar werden tijdens afwezigheid van de bewoners na vernieling van een ruit weggenomen een video recorder, rekenmachines, fototoestellen en sieraden. De gezamenlijke waarde van de buit werd op 7400 gulden geschat.

De aangehouden jongeman heeft tijdens een kort verhoor bekend de inbraak te hebben gepleegd. Hij is ingesloten.

Beperkte telefoonverbindingen met Bandabou

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde heeft de telefoonmaatschappij Setel NV de verbindingen met Bandabou met de rest van het eiland deels kunnen herstellen. Omdat het echter een provisorische verbetering is wordt een beroep gedaan om zo min mogelijk te bellen met Bandabou.

Na de blikseminslag in een telefooncentrale van de Setel op Bou Barder afgelopen dinsdagmiddag, vielen alle telefoonverbindingen met Bandabou uit. Er is geprobeerd het euvel te verhelpen, maar doordat de radio-apparatuur zwaar beschadigd was, is dat niet op korte termijn mogelijk. Setel werkte toen aan een voorlopige oplossing. Die is gevonden door inschakeling van andere centrale op Cassebo.

Dat betekent wel dat er zo min en zo kort mogelijk moet worden gebeld met Bandabou, omdat anders de lijnen overbelast worden en de verbindingen toch onmogelijk zijn. Vanmidag geeft Setel meer informatie over deze problematiek.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur.

Licht tot half bewolkt, in de ochtenduren plaatselijk een bui. Overwegend vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich geen storingen die voor de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. Voor de komende 24 uur wordt er weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

IN AFWACHTING

IN AFWACHTING van het exequatur, is voorlopig erkend en toegelaten, op de voet van vreemdeling, als consul van de republiek Venezuela te Willemstad op Curacao, de heer Gustavo Adolfo Arreaza..

AMERICA LATINA

MEXICOSTAD — De Mexicaanse afdeling van Amnesty Internatiobal heeft op president Jose Lopez Portillo een dringend beroep gedaan om bij de VN de kwestie van de verdwijningen, ontvoeringen en het martelen en doden van politieke gevangenen aan de orde te stellen. Er moet volgens AI een internationale conventie worden aanvaard om dit kwaad tegen te gaan.

LA PAZ — In verschillende Latijnsamerikaanse landen heeft de regering herziening van de grondwet aangekondigd, aldus het Boliviaanse katholieke blad Presencia. Dit alles om de tot dat ogenblik bestaande normale democratie te verbeteren. Men wil die namelijk vervangen door een betere. De nieuwsberichten hebben het er steeds over. Daarbij gaat men van het gegeven uit dat de werkelijke souvereiniteit bij het volk berust. Maar dan moet men zich er wel rekenschap van geven dat het volk zijn regeerder moet kiezen. Familie-regeringen zoals die van Trujillo in de Dominicaanse Republiek en van Somoza in Nicaragua zijn echt uit de tijd, aldus het blad, dat daarbij duidelijk toespelingen maakt op de situatie in eigen land, waar het leger de grondwet aan de kant heeft gezet evenals de democratie.

CARACAS — Volgens de Venezolaanse overheid is de volkstelling van de "indocumentados" een succes geworden. Onder deze naam vallen alle buitenlanders die zonder geldige papieren het land binnen zijn gekomen. Het gaat hierbij kennelijk om honderdduizenden Colombianen. Hoewel aarzelend hebben duizenden indocumentados zich gemeld bij de bevolkingsbureaus van de stad waar men woont, waarbij zij de Venezolaanse overheid een prettige verrassing bezorgden, omdat deze niet op een dergelijke respons hadden durven rekenen. Deze telling zal tot het einde van het jaar voortduren. Volgens de regering zijn er ruim een half miljoen indocumentados in het land.

BUENOS AIRES — Het Argentijnse leger zal elk ogenblik wanneer het dit nodig acht de macht overnemen, zo heeft de leger-chef brigadier Omar Graffinga, die ook lid van de militaire junta is verklaard. De legerchef trok van leer tegen degenen die zich verschuilen achter valse vlaggen als die van het verdedigen van de mensenrechten om van de democratische opening gebruik te maken voor het marxisme en de subversie. Voor herstel van de vroegere toestand voelde hij totaal niets.

GUATEMALASTAD — Voor het presidentiele paleis in Guatemalastad is onlangs een krachtige bom ontploft waarbij twee doden vielen, een tiental gewonden en er werd aanzienlijke schade aangericht aan auto's en gebouwen. De ontploffing veroorzaakte de nodige paniek. Spoedig er na werd het paleis afgezet en werd ook een ring om de naaste omgeving gelegd, maar er werden geen arrestaties verricht. Het was voor de eerste keer dat zo dichtbij het paleis iets geweldadigs gebeurde.

MOSKOU — De Sovjet-Russische premier Alexei Kosygin, is blijkbaar ernstig ziek en zal vermoedelijk niet meer op zijn post terugkeren. De Zweedse sociaal-democraat Olof Palme kon hem geen persoonlijk bezoek brengen in het ziekenhuis.

Kosygin was vorige winter al enige tijd wegens slechte bloedsomloop behandeld.

Volgens Zweedse bronnen hebben Russische functionarissen de delegatie onder leiding van Palme gezegd dat Kosygin behandeld wordt wegens hartproblemen en een slechte bloedsomloop. Hoe slecht zijn toestand is, is niet bekend.

MEXICO-STAD — De Canadese baanrenner Gordon Singleton heeft gisteren in Mexicostad voor de derde maal in twee dagen een wereldrecord op de fiets verbeterd. Hij legde de kilometer met staande start af in 1 minuut en 3,82 seconden. Het oude amateurrecord stond sinds 7 november 1978 met 1.04,225 op naam van de Argentijn Jose Ruchansky, die in La Paz tot zijn prestatie kwam. Donderdag bracht Singleton de wereldrecords 200 en 500 meter met vliegende start op zijn naam.

ACAPULCO — Als gevolg van de internationale economische toestand gaat het niet goed met de Mexicaanse sport. Dit heeft de staatssecretaris van Financien, Jesus Silva Herzog, verklaard. Hij legde er de nadruk op dat het in het belang van de geindustrialiseerde niet-geindustrialiseerde landen is dat er echte internationale samenwerking komt.

BOGOTA — Zes maanden na de bezetting van de Dominicaanse ambassade in de Colombiaanse hoofdstad Bogota door leden van de guerrillabeweging M 19 is deze zaak in feite nog niet afgerond. Omwonenden hebben namelijk rechtszaken aangespannen voor vergoeding van onkosten, welke zij hebben moeten maken als gevolg van de strenge veiligheidsmaatregelen welke er toen heersten. Zo zouden er mensen hebben moeten verhuizen tijdens de bezettingsactie. Men wil een vergoeding van 35 duizend dollar per gezin. Het gaat om ongeveer vijftig gezinnen.

LEIDER VAN ISLAMITISCHE TURKSE PARTIJ OOK VRIJ

ANKARA — Necmittin Erbakan, leider van de Turkse Islamitisch-fundamentalistische partij van Nationaal behoud, is zondag vrijgelaten. Erbakan was na de militaire staatsgreep in Turkije van 12 september gearresteerd. Vrienden van Erbakan verklaarden dat hij door de militairen naar huis is gebracht. Ook de meeste voormalige afgevaardigden van deze partij die in arrest zaten, zijn vrijgelaten, zo vertelden zij. Drie oud-afgevaardigden worden nog vastgehouden en moeten zich mogelijk voor militaire rechtbanken verantwoorden voor tegen de staat gerichte religieuze propaganda.

Zaterdag werden al de bij de staatsgreep afgezette premier Suleiman Demirel en oppositieleider Bulent Ecevit, die eveneens na de staatsgreep gearresteerd waren, op vrije voeten gesteld. Demirel, Ecevit en Erbakan mogen Turkije voorlopig niet verlaten en het is hun verboden redevoeringen te houden of persconferenties te geven.

Alpaslan Turkes, leider van de extreem rechtse Nationalistische actiepartij blijft in arrest. Verwacht wordt dat hij voor een militaire rechtbank terecht zal moeten staan op beschuldiging van het verlenen van steun aan gewapende rechtse militanten.

Erbakan zal zich wel voor een militaire rechtbank moeten verantwoorden voor zijn streven van Turkije een Islamitische staat te maken, zo berichtte de Turkse radio zondag. Ook negen voormalige afgevaardigden van de partij van Erbakan zullen op deze beschuldiging terecht moeten staan.

Genoeg olie voor vijfhonderd jaar

OSLO — De omvang van de olie- en gasreserves op het continentale Noorse plat blijft meevallen. Alleen al in de loop van dit jaar zijn de schattingen van de exploiteerbare olie- en gasreserves verhoogd van 1,7 miljard ton olie-equivalenten tot 2,1 miljard ton, zo meldt de Noorse voorlichtingsdienst Norinform. De totale werkelijke en mogelijke olie- en gasreserves ten zuiden van de 62ste breedtegraad worden geschat op vier tot vijf miljard ton, voldoende om het Noorse binnenlandse verbruik voor de eerste gigantische reserves die men ten noorden van die breedtegraad weet te liggen.

Verwacht wordt dat de olieproduktie in de jaren tachtig 15 tot 20 procent zal bijdragen aan het bruto nationaal produkt, 35 tot 40 procent van de export zal vormen en voor 20 tot 25 procent van de staatsinkomsten zal zorgen. Terwijl men er vroeger aan twijfelde of men het vastgestelde produktieplafond van 90 miljoen ton olie-equivalenten wel zou kunnen halen, wordt nu alles in het werk gesteld om deze grens niet te overschrijden.

Shell sluit enkele chemische fabrieken

DEN HAAG — Als gevolg van de slechte situatie in de chemische industrie heeft Shell Nederland Chemie bv verscheidene fabrieken tijdelijk moeten stil leggen. Directeur Meinsma van de Shell Nederland Chemie heeft dit in een overlegvergadering van directie en ondernemingsraad laten weten. In Pernis zijn behalve de naphtakraker drie fabrieken stilgelegd en in Moerdijk twee fabrieken. Als een rechtsstreeks gevolg van de economische recessie zijn de verkopen van chemische produkten van Shell zowel wat de omvang betreft als wat de opbrengstprijzen aangaat uiterst teleurstellend, aldus de heer Meinsma. De prijzen liggen nu veel lager dan verleden jaar en Shell Nederland Chemie zal daardoor dit jaar weer met verlies werken. De huidige situatie zal overigens vooralsnog geen consequenties hebben voor het personeelsbestand.

Van ons is heengegaan
KEES
Arie, Lenie, Anita, Sacha Dolk.

"De Heer heeft gegeven, de Heer heeft genomen"

✝

Op 10 Oktober 1980 ging te 's- Gravenhage geheel onverwacht van ons heen, voorzien van het H. Sacrament der Zieken, mijn geliefde vrouw, onze lieve moeder, dochter, schoondochter, zuster, schoonzuster en tante

FRANCESCA ISABELLA CHARLOTTE VROLIJK - CATALANI

geboren 28 januari 1946 te Batavia.

Willemstad—Curaçao: Johann Vrolijk, Richie, Donardo, Campara
's—Gravenhage: T.L. Catalani-Hoffman, J. Vrolijk, en verdere familie

Willemstad—Curaçao, Kaya Kuki Indjan 7.

De gezongen hoogmis van het Requiem wordt opgedragen in de H. Pastoor van Ars, Aaltje Noorderwindstraat 4 op woensdag 15 oktober 1980, waarna de bijzetting in het familiegraf op "Nieuw Eyk en Duynen" te 's-Gravenhage zal plaats vinden.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-675.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *The medusa touch* (18 jr).
Rialto: 20.00 *Carambola* (alle leeft).
Drive Inn: 20.30 *El perdon de la hija de nadie* (alle leeft).
Principal: 20.30 *Mean mothers* (18 jr).

WIT GELE KRUIS
Oranjestad: tel.: 23168. Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN
(San Nicolaas en Savaneta): dokter P. Deeleman, Savaneta 195, via hospitaal P'foon 259.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253;
San Nicolaas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

DINSDAG
WIT GELE KRUIS
ZUIGELINGEN BUREAU
13.00-15.00 uur te Oranjestad en San Nicolas.

KLEUTERBUREAU
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 3145) open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
JEUGDVOETBAL
09.30 uur Aruba Jrs vs RCA; 10.45 uur Dep. Indep. vs Juv. Mill; 12.00 uur RCA vs Juv. Mill - RCA terrein.
09.30 uur Estrella vs SCA; 10.45 uur Mercurius vs Aparicio Stars; 12.00 uur Estrella vs Bubali - Estrella terrein.

CAMACURI BOWLING CENTER
openingstijden: maandag t/m vrijdag 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Flintstones; 17.30 Comedy Hours; 18.00 Man builds, man destroys; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Telenovela: Rina; 19.30 Art as a hobby; 19.45 BC Progr.; 20.00 Telenoticias; 20.15 Ripiti y gana (local); 21.00 Maude; 21.30 Topico local; 22.00 Blind Ambition.

JONGEN VERDRONKEN

SAVANETA — Zaterdagmiddag rond het middaguur is de vijftienjarige Marlon Edgardo Marcheno van Cura Cabai 111 in de zee achter de marinierskazerne te Savaneta in moeilijkheden geraakt. Toen de te hulp geroepen mariniers de jongeman boven water hadden gebracht bleek hij overleden.

Druk jaar staat voor de boeg

Stinapa Aruba spoedig geheel op eigen benen

ORANJESTAD — Onder voorzitterschap van de Stinapa-president dr Rene Römer werd dit jaar de jaarvergadering op Aruba gehouden in verband met het feit dat de afdeling Aruba binnenkort als zodanig wordt vervangen door een zelfstandige stichting. Dr Römer wees tijdens de vergadering op de uitstekende contacten die steeds met de Arubaanse afdeling hebben bestaan en wenste de nieuwe zelfstandige stichting alle succes, waarbij hij alle medewerking van de Stinapa toezegde.

Uit de verslagen ter vergadering bleek dat het voor Aruba dit jaar belangrijk was het Jamanota-park, waaraan Stinapa-leden zo intensief hebben meegewerkt, in project-vorm gereed kwam. Het Bestuurscollege heeft het project ter medefinanciering aan Nederland aangeboden. De Nederlandse regering liet echter weten dat men eerst ingelicht wenste te worden over de prioriteit die de overheid aan dit project wil geven. Ook de Bubali-vogelplaats kwam ter sprake, waarbij nog eens benadrukt werd dat de nieuwe stichting het werk om deze plas te beschermen, zal opvoeren.

Van Stinapa Bonaire kwamen uit verslagen naar voren: het Nationale park Washington Slagbaai loopt goed, van de Bopec werd een royale donatie ontvangen voor het asfalteren van enkele moeilijk berijdbare steile weggedeelten over de Chubato. De plannen om gebouwen bij de ingang te renoveren, werden kortgeleden door Nederland goedgekeurd zodat men daar binnenkort aan gaat beginnen. Nieuwe plannen voor herstel en gebruik van de gebouwen aan de Boca van Slagbaai worden thans door architect Julian uitgewerkt. De restauratie-plannen van het BC van Bonaire voor het Landhuis Karpate zijn inmiddels goedgekeurd. Zoals bekend zal dit landhuis gaan dienen als centrum voor ecologisch onderzoek op Bonaire, onder beheer van de Stinapa. Het Onderwaterpark Bonaire krijgt meer gestalte, doordat diverse maatregelen konden worden ontworpen om rif-beschadiging te voorkomen of althans te beperken. Men wil thans ook het Lac met zijn mangroves zien te beschermen tegen vernietiging. De flamingos hadden in 1979/1980 een record-broedjaar. Weliswaar stierven er nogal wat jongen, vooral aan het eind van de broedperiode wat toen misschien aan voedsel-tekort te wijten is, maar desondanks was het een goed broedjaar.

In het Christoffelpark op Curaçao werd de 25.000ste bezoeker ontvangen. De plannen om in de grote magasine van Savonet een bezoekerscentrum en een audiovisueel centrum te vestigen, werden onlangs door Nederland goedgekeurd, zodat de Stinapa met de renovatie van dit gebouw en ook van enkele schuren kan beginnen.

Voor het Stinapapark Bovenwinden lijken betere tijden aan te breken: van Sticusa werd onlangs geld ontvangen om projecten op de Bovenwinden van de grond te krijgen. De voorbereidingen zijn reeds getroffen.

Belangrijk was het gereedkomen van de eerste Stinapa-film over Bonaire, die dit weekeinde op Aruba officieel in première ging. De cineast Peter Creutzberg is nu bezig met de Aruba-film, waarna Curaçao en de Bovenwinden aan de beurt komen. Mogelijk komt er nog een aparte onderwater-film.

In verband met het zelfstandig worden van Stinapa Aruba overhandigde dr Rene Römer een copie van de Bonaire-film aan het bestuur van Stinapa Aruba. Op alle gebieden heeft Stinapa een druk jaar voor de boeg — zowel met de parken, met de oude gebouwen daarop, met publicaties, films enz. Daarbij stijgt het budget uiteraard: de begroting voor 1981 omvat thans bijna een miljoen gulden — een nieuw record — en een aansporing dat zich nog meer personen aanmelden als donateur om dit waardevol werk te steunen.

Arubaan gedood bij verkeersongeval in Nederland

DAKOTA — De familie Jacques Esser - Jacobs ontving uit Nederland bericht dat zoon Ronald Esser (19) bij een verkeersongeval om het leven is gekomen. Zeven maanden geleden was hij naar Nederland vertrokken om daar te gaan werken. Het stoffelijk overschot zal naar Aruba worden overgebracht.

NEDERLAND GELIJK TEGEN DUITSLAND

EINDHOVEN — De 25e ontmoeting tussen de Nationale voetbalploegen van Nederland en West-Duitsland, die zaterdag in Eindhoven is gespeeld, is geeindigd in een gelijkspel: 1-1. De stand was reeds bij rust bereikt. Het was de negende maal dat de landen tegen elkaar gelijk speelden. Nederland won zesmaal, West-Duitsland tien maal.

Scoreverloop: 35. Hrubesch 0-1. 40. Brandts 1-1. Scheidsrechter was Wojteck Christov (TSj). Toeschouwers: 20.000.
Nederland: Van Breukelen, Wijnstekers (Molenaar), W. van de Kerkhof, Spelbos en Brandts, Wildschut, Jol, Peters en Jonker (Metgod), Van Mierlo, Vermeulen (Tol).
Als een ware veldheer die zojuist de beslissende slag heeft gewonnen, betrad na afloop Jan Zwartkruis de tent waar zo'n driehonderd Nederlandse en Westduitse journalisten verzameld waren om zijn visie op te tekenen. In zijn kielzog zoog hij zijn slippendrager en perschef van de KNVB, Evert Grifhorst, mee. Het gelijkspel tegen West-Duitsland (1-1) betekende voor Jan Zwartkruis niet minder dan een troimf. Weggehoond met zijn opstelling was hij. Wie had vertrouwen gehad in het bal der debutanten?

Toch moet het Jan Zwartkruis niet zijn ontgaan dat de speelwijze van dit Nederlandse elftal duidelijk niet beantwoordde aan de visie van de coach. Zwartkruis had net als AZ 67 willen spelen: vanuit een sterk middenveld opereren en via de flanken de tegenstander onder de voet lopen. Vooral Jos Jonker, het renpaard van AZ, had dat in samenwerking met Peters, Brandts en Vermeulen moeten doen. Maar de bondscoach vergat, dat bij AZ achter Jonker de verguisde Hovenkamp speelt. Die bepaalt de lijnen en niet Jonker. De debutant, die pas na twintig minuten op de voorgrond trad toen hij Schuhmacher bijna met een kopbal verraste, verscheen na de rust niet meer. De wissel was terecht. Zwartkruis kwam na afloop met een geheel andere visie. Jonker. zelf vroeg mij of hij eruit mocht. Hij had last van zijn enkel.
Anders had ik hem laten staan. Het ging niet volledig naar mijn wens, maar je mag een speler die debuteert niet meteen laten vallen. Met Martin Vreijsen, die in Italie tegen Griekenland een helft debuteerde, heb ik later ook lange gesprekken moeten voeren. Martin zal in de put. Daar leer je dan van. Ik vond trouwens dat de ploeg van het minder sterke spel van Jonker geen nadeel ondervond. Tot zover Jan Zwartkruis.

Gewichthef-jeugd doet veel records sneuvelen

SANTA CRUZ — Tijdens de zondagmorgen in de Sporthal gehouden jeugd-gewichthefwedstrijden voor het Arubaans kampioenschap werden niet minder dan zeven Antilliaanse records verbeterd. De wedstrijden dienden tevens om de Arubaanse selectie samen te stellen die binnenkort tegen Curacao zal uitkomen in de Antilliaanse kampioenschappen.

In de 52 kg klasse verbeterde Pedro Wernet de drie Antilliaanse records (62 1/2, 821/2, 145kg) die op naam stonden van Hector Curiel Jr van Curacao. In de 60 kg klasse was het Ludwig Themen die nieuwe records vestigde in "clean & jerk" en "total". Ronnie Everon wist eveneens nieuwe records te vestigen in de 82.5 kg klasse en wel in de onderdelen "snatch" (voorheen 75 kg) en "total" (voorheen 165 kg). Beide records stonden op naam van Andy Louisa van Curacao.

De uitslagen van gisteren waren: 52 kg-klasse: 1. Pedro Wernet: snatch 65 kg, cl. & yerk 85 kg, total 150 kg; 2. Martin Croes: 50, 621/2, total 1121/2; 56 kg-klasse: Mario Ridderstap: 50, 70 total 120 kg; 60 kg-klasse: Ludwig Themen: 721/2, 921/2, total 165 kg; 67,5 kg-klasse: 1. Erwin Bermudez: 721/2, 921/2, total 165 kg, 2. Teddy Lane: 671/2, 921/2, total 160 kg; 75 kg-klasse: 1. Roberto Clark: 85, 1071/2, total 1921/2 kg, 2. Egidio Koolman: 75, 921/2, total 1671/2 kg; 82.5 kg-klasse: Ronnie Everon: 75, 95, total 170 kg.

Frere Arnold overleden:

INITIATIEFNEMER COLEGIO ARUBANO



FRERE ARNOLD
....wacht niet af....

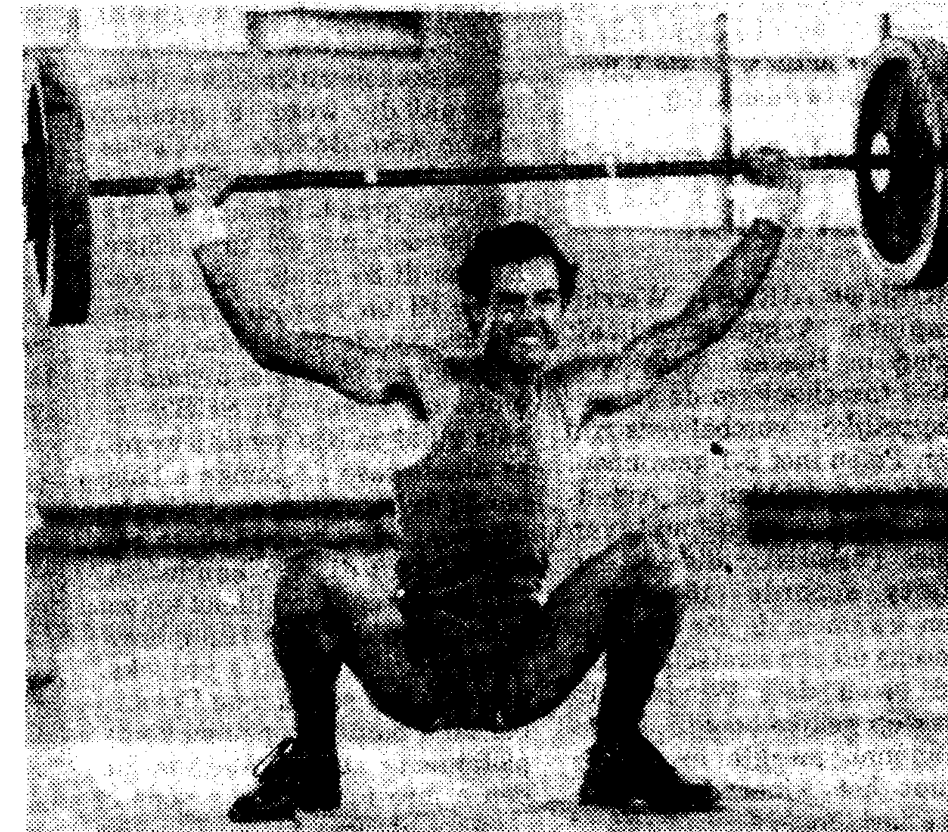
ORANJESTAD — Bij de freres de la Salle werd gisteren het bericht ontvangen dat op 68-jarige leeftijd in Tilburg is overleden frere Arnold (Everardus Nicolaas Mulders). Midden augustus vertrok hij naar Nederland in de hoop daar genezing te vinden. Medische indicaties wezen uit dat hulp niet meer mogelijk was.

Frere Arnold die in 1946 naar Aruba kwam werd als onderwijzer tewerkgesteld aan het toenmalige Dominicus College bovenbouw, thans La Salle College, waaraan hij ook dit nieuwe schooljaar weer werkzaam zou zijn geweest, toen wederom niet vergeefs een beroep op hem werd gedaan. Hij heeft steeds aan deze school gestaan en de groei en ontwikkeling meegemaakt. In 1949 begon de school met HBS-klassen, parrallel aan de MULO-klassen. Frere Arnold nam daarvan de leiding op zich. Hij heeft ervoor geijverd de examens van de derde klas erkend te krijgen, zodat een overgang naar de vierde klas in Nederland verzekerd was.

Bij de oprichting van het Colegio Arubano in 1959 werd frere Arnold lid van het stichtingsbestuur Middelbaar Onderwijs, waarvan hij al die jaren lid -- vice-voorzitter is gebleven. Van 1955 tot september 1970 was hij directeur van het La Salle College. Op eigen verzoek werd hem ontslag verleend om de leiding aan jongere handen te kunnen overdragen toen het onderwijs zo anders georganiseerd werd door de invoering van de Mamoetwet.

Frere Arnold heeft een groot aandeel in de voorperiode van deze ontwikkelingen gehad. Door zijn helder inzicht, zijn eenvoudig doch op de hoogte zijnde optreden waren een belangrijke inbreng in de ontwikkeling van het voortgezet onderwijs op Aruba. De sympathie die frere Arnold genoot niet alleen van mede leerkrachten maar vooral ook van ouders en leerlingen -- ook buiten schooluren was hij steeds beschikbaar -- bewezen de achting die men allerwege had voor zijn streven en werken. Hij was ook de grote stuwkracht achter de hoofdakte-studie in de jaren 1950.Rond diezelfde tijd verzorgde hij mede de opleiding Engels LO. Zijn liefde voor de talen kwam tot uiting in zijn hobby het Esperanto, de wereldtaal welke hij sprak en schreef en waardoor hij buiten Aruba vele internationale contacten legde.

De persoon en werken van frere Arnold worden het best geillustreerd in zijn motto dat hij hanteerde bij zijn vechten voor een eigen Arubaanse HBS, "Wacht niet tot alles wettelijk geregeld is, neem het initiatief, de wettelijke regeling komt achteraf". De begrafenis van frere Arnold is in Nederland. In de Sint Franciscuskerk te Oranjestad is aanstaande donderdagavond een eucharistieviering om de overledene te gedenken. Gedeputeerde van Onderwijs Grace Bareno heeft na het bekend worden van het overlijden van deze verdienstelijke frere namens het Bestuurscollege en bevolking van Aruba aan de freres innige deelneming betuigd. Zijn verdiensten voor de Arubaanse gemeenschap werden in 1973 koninklijk erkend door zijn benoeming tot ridder in de orde van Oranje Nassau.



SANTA CRUZ — Pedro Wernet heeft tijdens de Arubaanse jeugd-gewichthefkampioenschappen, drie Antilliaanse records verbeterd.

Hoe waar is dit woord:

"Als wij met Hem gestorven zijn, zullen wij in Hem leven"

Op 12 oktober 1980 overleed in Tilburg-Nederland, onze confrater,

Frère
ARNOLD E.N. MULDERS

Namens de familie Mulders in Nederland
de frères van Huize de La Salle op Aruba

De Eucharistieviering zal plaats hebben op: donderdag 16 oktober in de St. Franciscuskerk te Oranjestad om 7.00 uur p.m.

Met diepe verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden in Tilburg (Nederland) van onze oud-directeur, collega en leerkracht

FRERE ARNOLD

Sedert 1946 was hij aan onze school verbonden waarvan hij van 1955 tot 1970 directeur was.
Hij bleef daarna — met een vol rooster — aan onze school werkzaam en gaf extra lessen voor zwakkere kandidaten. Zijn grote liefde voor de Arubaanse jeugd en het onderwijs zullen wij dankbaar blijven gedenken.
Wij nodigen alle leerkrachten en leerlingen met ouders uit donderdagavond zeven uur in de Franciscuskerk de eucharistieviering bij te wonen.

Aruba, 12 oktober 1980.

Directeur, personeel en leerlingen van het de La Salle College.

Met diepe droefheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van

FRERE ARNOLD

Wij zullen hem erg missen.
Niet alleen was frère Arnold jaren als docent aan onze school verbonden doch daarna stond hij steeds weer klaar om te helpen als er geholpen moest worden.

Wij zijn dankbaar dat door zijn inzicht, doorzetting en enthousiasme wij thans middelbaar onderwijs op Aruba kunnen volgen.

Aruba, 12 oktober 1980.

Wij nodigen docenten en leerlingen uit aanstaande donderdagavond zeven uur in de Franciscuskerk te Oranjestad de eucharistieviering bij te wonen.

Het rectoraat, docenten en leerlingen van Colegio Arubano.

Met diepe verslagenheid hebben wij kennis genomen dat in Nederland is overleden

FRERE ARNOLD

(EVERARDUS NICOLAAS MULDERS)

in leven vice-voorzitter van onze stichting sedert de oprichting.

Sedert 1949 heeft frère Arnold zich ingezet voor de H.B.S. en erkenning van het middelbaar onderwijs op Aruba.

Niets was hem teveel en zijn bezielend enthousiasme en daadwerkelijke inzet voor dit onderwijs is het fundament geworden waarop wij thans verder kunnen bouwen.

Wij zullen zijn helder inzicht, zijn openhartige eerlijkheid en zijn eenvoud erg missen.

Aruba, 12 oktober 1980.

Bestuur van de
Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba.

ST. MAARTEN A PERDE NA DOS OKASHON KU SKOR ABULTA

Rangers no por a mantene ventaha di 5-0

Wild Cats kampeon Antiyano beisbol AA

WILLEMSTAD — Wild Cats Something Special a titula kampeon Antiyano di beisbòl dòbel A, despues di ku ayeramainta nan a derota e ekipo kampeon di Aruba, Coca Cola Rangers ku skor di 13-11. Wild Cats di e forma aki a podera dje titulo Antiyano sin sufri niun derota. Den e prome enkuentro tabata e ekipo di St Maarten ku mester a baha kabes ku anotashon di 3-14 i Aruba na dos okashon ku skor di respektivamente 0-8 i 11-13. Remarkabel tabata ku e ekipo di Rangers for di den e inning inisial a tuma un ventaha di 5-0 kua sinembargo nan no a logra di konverti den un viktoria.

E dos inningnan krusial p'e ekipo di Rangers tabata ayera sin duda e di seis i di shete den kua e ekipo di Wild Cats a anota tres i kuater kareda respektivamente. E tres karedanan ku nan a anota den di seis a bolbe hinka e ekipo bek den bataya despues di ku nan tabata atras 2-6. Den di shete tabata Ushley Kirindongo kende ku un tremendo doblete a produsi e karedanan di empate i ventaha pa su ekipo, 9-6. Ya for di e altura ei tabata bisto ku Wild Cats lo a bai logra otro titulo Antiyano di beisbòl dòbel A.

E homber klave den e inning inisial p'e ekipo di Rangers tabata Patrisio Wilson kende a konekta tremendo homerun pa left bon pa tres kareda. Sinembargo despues di ku e ekipo a anota un kareda mas den di sinku ampliando e skor te na 6-2 i nan pitcher estelar Hendrick Mercelina a deskontrola den di seis tabata di spera ku nan lo a bai konfronta problema serio, mirando ku no a sobra niun relevista ku tabata por a domina e bateria di Wild Cats.

Brown kende a drenta na luga di Mercelina no por a kontene e bateria di Cats i den di shete e ekipo ta tuma ventaha di 9-6. Finalmente tabata "Shon Pe" Maduro kende a drenta di relevo despues di ku ya ela mira akshon na varios okashon den e serie, inkluyendo den e partido di ayera kontra St Maarten kua Rangers a gana fasilmente ku skor abulta di 15-1. K'e partido 13-6 ya gran parti di e 3961 persona ku tabata presente den e stadion di Sentro Deportivo Korsou ayeramainta tabata konvensi di ku Wild Cats lo a titula kampeon.

REAKSHON

E hoben ekipo di Rangers den nan ultimo oportunidat na bate a hinka un sustu formal den kurpa dje fanatikonan di Wild Cats, butando un "rally" di sinku kareda kua sinembargo tòg no tabata sufisiente pa nan a alkansa nan adversario.

Remarkabel tabata ku Rangers den e inning menshona a konekta unikamente dos hit pero a hanya hopi yudansa di nan adversario ku a komete no menos ku tres eror. Lastimamente e "rally" mester a kulmina ku ekspulsashon di e hungadó di Rangers Robby Briezen. E ultimo pelotero menshona na tal okashon no tabata di akuerdo ku e tres strike kua e umpire prinsipal Ernest Smith a kanta kontra su persona, i ela protesta di un forma inakseptabel kua a resulta tambe den su ekspulshon.

PITCHEO

Ambos ekipo ayera no a demonstra un pitcheo solido i esaki a keda klaramente demonstra den e kantidat di shete pitcher ku a mira akshon durante dje partido, kuater p'e ekipo ku a titula kampeon i tres pa Rangers di Aruba. E kantidat di bateadónan ku a ser di dal ku bala - por lo menos kuater - tabata un prueba palpante di e falta di efektividat den pitcheo.

NIVEL

E nivel por lo general di henter e play-off Antiyano no tabata masha di gaba i sigur no e partido dj'ayera den kua e ekiponan a komete un kantidat eksagera di diesun (11) eror.

Fuera di e kantidat di erornan ku a ser komete tabatin ~~tambe~~ hopi fayonan mental kua tampoko no tabata positivo pa desaroya dje partido.



.....*wedstrijd-moment uit Wild Cats-Rangers, waarbij Bob van der Mark van de Curacaose club wordt uitgeteld.....*



WILLEMSTAD — Wild Cats heeft naast de Curacaose titel ook de Antilliaanse baseballtitel voor zich opgeeist. Dit gebeurde zondagmorgen in het sportcentrum te Brievengat. De vreugde na afloop van de wedstrijd was des te groter omdat het er aanvankelijk helemaal niet naar uit zag dat men in de morgenwedstrijd al de Arubaanse Rangers de baas zou worden.

Nederlands voetbal en toto

DEN HAAG — De uitslagen van de voetbalwedstrijden, die voorkomen op het formulier van de Nederlandse sporttoto 41 van dit weekeinde zijn: Nederland - West-Duitsland 1-1; Fortuna's - DS 79 3-0; Vlaardingen - Heracles 1-1; Amersfoort - Amsterdam 2-4; Vitesse - Haarlem 1-1; Telstar - Graafschap 1-1; Den Bosch - Volendam 0-1; Eindhoven - VVV 5-1; Helmond Sport - SVV 1-1; Heerenveen - Veendam 4-2; Liverpool - Ipswich Town 1-1; Manchester United - Arsenal 0-0. Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit: 3-1-3-2-3-3-2-1-3-1-3-3.

Ruthsel Martina wint bosloop bij de heren

WILLEMSTAD — De laatste bosloop van de Curacaose atletiekbond heeft zondag wat zweet-druppels geproduceerd, vooral waar het traject liep door het heuvelrijke gebied rond de Christoffelberg. Daarbij werd de wedstrijd over vier kilometer voor de heren gewonnen door Ruthsel Martina in 14 minuten en 36,5 seconden. Bij de dames ging de eerste plaats naar Caresse Fluonia (10 tot 14 jarigen; tijd: 12 min.04,78 seconden) en Jeanette Mercelina (14 jaar en ouder; tijd: 12.51,50 sec).

Na afloop van de wedstrijd reikten als atletiek trainers uit: Wendell Prince; Bert Rosaria en Robert Arrindell. Bij het einde van het atletiek seizoen bestaat er bij de atletiekbond het nodige optimisme over de toekomst. Wat er namelijk in de voorbije maanden is gepresteerd is een stimulans voor alle clubs en alle atleten, zo meent men.

De resultaten van de laatste bosloop zijn:

MEISJES 10 TOT 14 JAAR: 2000 METER.
1. Caresse Fluonia - 12 min.04.78 sec (Sta Cruz); 2. Natasha Marcelia - 14min.06.50 sec (Lagoen); 3. Mylène Schoop - 15min.48.65 sec (Sta Cruz).

DAMES 14 JAAR EN OUDER: 2000 METER:
1. Jeanette Mercelina - 12min.51.50 sec (Road Runner); 2. Wigna Girigorie - 13 min.11.07sec (Lusando); 3. Dinalia Veerkamp - 15min.01.90 sec (Excelsior).

JONGENS 10 TOT 14 JAAR: 2000 METER:
1. Giovanni Fluonia - 9min.38.26 sec (Sta Cruz); 2. Rensley Scharbaai - 9 min.39.55 sec (Sta Cruz); 3. Sandy Brigitha - 10min.21.72 sec (Exc).

HEREN 14 TOT 17 JAAR: 4000 METER:
1. Weshall Paulina - 18 min.22.80 sec (Exc); 2. Roderick Rosaria - 18min.33.76 sec (Exc).; 3. Atilio Luiso - 18min.37.43 sec (Exc).

HEREN 17 JAAR EN OUDER: 4000 METER:
1. Ruthsel Martina - 14min.36.50 sec (Olympic); 2. Kentucky Meyer - 16min.07.69 sec (Individual); 3. Andy Puriel - 16min.25.03 sec (Olympic).

Barikahelnan no a logra mas ku un empate

SUBT-J-Colombia a laga campeonato pa J-Holland

WILLEMSTAD — Despues di a frakasa den dos intento (kontra respektivamente SUBT i Skèrpènè) Jong Holland /Xerox a titulá ayeranochi kampeón di e kampeonato regular sin hunga. E desishon a kai ora ku SUBT/Curaçao Plaza Casino a empata na 1 gol ku Jong Colombia/Winkel & Zonen. Perdiendo 1 punto den e partido dj'ayera e barikahelnan awor por yega na máksimo di 27 punto, mientras ku e trikolónan ya tin 28. Aparte di a konkista e promé puesto den e kampeonato regular (loke tin e ventaha ku nan ta enfrenta e number 4 den e semi-final) e trikolóñan a bira tambe ganadó di e Kopa Fedeprof loke a duna nan e derecho di representa Korsou den e partidonan pa e Kopa Gran Almirante Pedro Luis Brion kontra di e ganadó di kopa di Venezuela.

E konfrontashon SUBT-Jong Colombia mes a resulta un refleho di e espektativanan. Manera por a ser spera di dos rival grandi e partido tabata fuertemente bringá yen di momentunan di tenshon i emoshon. E ekipo di Boca ayeranochi a hunga un di su mihó partidonan di ultimo tempu i a yega serka di un triunfo. E barikahelnan a bai dilanti den e markador, pero e "Colombianonan" a iguala e skor i despues dj'ei a forma un menasa serio pa nan kontrinkante.

SUBT no por a haña su forma un bes, pero a mehora na medida ku e wega tabata avansando i despues di 20 minüt di wega a tuma e komando di e akshonnan kompletamente over. Partikularmente e mediokampo di SUBT, enkabesa pa Eric Wever, a funkshona hopi bon den e fase aki dje wega. E preshon riba e arko defendé pa Carlos Bernadina ora pa ora tabata bira mas grandi i esaki a resulta tambe den un gol di Richard Kip na di 30 minüt. Kip a probecha di un fayo di Eyo Constancia kende no a kohe e bala bon riba su pia ora el a trata di kibra un avanse di SUBT. E bala a bai pa Kip kende a avansa algun paso i a hunga e bala banda di Bernadina ora ku esaki a sali for di su arko. Tabata gol number 10 di Kip kende tin awor mes tantu gol hinká ku su kompañero di ekipo Humphrey Koots. E gol di Kip a provoka un reakshon serka Jong Colombia ku a boltu e papelnan kompletamente atrobe. Meskos ku den e fase inisial nan a pone e barikahelnan retrosede den defensa, pero esakinan a sabi di resisti.

Jong Colombia a kontinua ku su preshon den e di dos mitar i portero Gregory Djaoen a haña su mes ku mannan yen di trabou. E preshon tabata hopi grandi ya ku Jong Colombia a sali kompletamente for di defensa i tabata ataka masalmente. Un ora pa otro un gol por a kai i esei a bini den forma di un pinalti. Durante un di e numeroso atakenan di Jong Colombia Eric Oleana a hunga e bala ku man den area i PengPeng Zimmerman a kobra ku eksito. Den e 20 minütnan di wega ku a sobra Jong Colombia a haña dos chens franko mas pa skor pero a desperdisia nan. Tantu Ibi Martina komo Pengpeng Zimmerman a haña nan mes karakara ku portero Djaoen, pero nan tiru tabata demasiado hanshá.

Den e partido preliminar Vesta a gana ku skor amplio di 4-1 di Hubentut Korsou. Vestá a yega awor na un total di 30 punto i ta enkabesa e tabla di posishon mientras ku Hubentut Korsou ta number 4 ku 22 punto.

Birds i Flying Six un paso fo'i final

Warwaru ainda invikto den vòlibòl lokal

WILLEMSTAD — E ekipo di Warwaru di Brievengat i besindario a mantene nan posishon komo uniko ekipo invikto den e aktual kampeonato di vòlibòl lokal, despues di ku ayeranochi nan a derota Zjuntan 3-0 den e play-off final valido pa kategoria maskulino klase A. E viktoria ta nifika alabes ku Warwaru ta unikamente un paso aleha for di promoshon pa kategoria maskulino superior. The Birds den kategoria maskulino superior i Flying Six Atlas den divishon femenino superior tabata e dos otro ekiponan ku tambe a logra un viktoria ayeranochi.

WARWARU

Warwaru ayeranochi sin muchu difikultat a derota e ekipo di Zjuntan den tres set sigui i asina pika dilanti 1-0 den e play-off final kua ta konsisti di un serie di tres partido. E uniko set den kua Zjuntan a logra buta mas preshon riba e ekipo bou di direkshon di Edson Ersilia, tabata den e di dos den kua nan a kai vensi 12-15. Tantu den e prome komo den e di tres set, Warwaru a triunfa fasilmente ku skor di 15-5 i 15-6 respektivamente.

Djahuebs e ekiponan lo bolbe enfrenta otro den e di dos partido dje serie ku alabes por resulta di ta e ultimo, si e ekipo di Warwaru bolbe triunfa.

FLYING SIX

E ekipo di Flying Six a soru pa otro sorpresa ayeranochi, derotando e ekipo di Xaverianen ku skor konvinsente di 3-1. E enkuentro tabata valido p'e play-off semi-final, for di kua lo saka e kontrinkante p'e ekipo di Green Socks kende ya a klasifika.

Despues di a perde e prome set 9-15 e ekipo di Xaverianen a reakshona i gana e di dos ku e mesun skor di 15-9. Esaki alabes tabata e uniko set kua e ekipo di Flying Six a permiti n'e ekipo ku aña pasa a titula subkampeon. Ku skor di dos biaha 15-6 Flying Six a sigura nan viktoria.

E ekiponan ta bolbe enfrenta otro awe nochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. E partido enkuestion lo ta e di dos for di e serie di tres ku por resulta di ta esun desisivo.

THE BIRDS

The Birds despues di a perde e prome set a rekupèra i gana tres sigui i asina propina Olympic nan prome derota den e play-off semi-final for di kua mester saka e kontrinkante pa Sithoc Mensing, valido p'e final den kategoria maskulino superior.

Olympic for di den e prome set, den kua rapidamente nan a sali tuma ventaha di 10-0 i finalmente gana ku skor abulta di 15-4 a hasi komo si fuera nan lo a bai gana e partido fasilmente. E ultimo aki sinembargo no tabata e kaso, ya ku The Birds a reakshona barbaramente i triunfa ku skor di 15-12, 15-11 i 17-15 pa bai dilanti 1-0.

Awe nochi e dos ekiponan aki lo bolbe enfrenta otro den e di dos partido for di e serie di tres kua por resulta esun desisivo, ya ku Birds ta dilanti 1-0.

Brievengat-zwembad ook in morgen uren open voor publiek

WILLEMSTAD — Het zwembad van het Sportcomplex Brievengat is deze week dagelijks ook in de morgenuren open voor het publiek. Dit in verband met de najaarsvakantie. Dagelijks is het zwembad open van negen tot twaalf uur 's morgens en 's middags van twee tot vijf uur.

Suriname wint van Guyana

PARAMARIBO(SNA) — In een wedstrijd voor de voorronde van het toernooi om het Wereldkampioenschap Voetbal heeft Suriname zondag in Paramaribo met 4-0 gewonnen van Guyana.

De eerste wedstrijd in Georgetown gespeeld twee weken geleden, werd eveneens door Suriname gewonnen en wel met 1-0. De wedstrijd is gespeeld in het kader van de voorronde van het wereldkampioenschap voetbal. Suriname, Guyana en Cuba spelen in een poule. Suriname is uitgespeeld.

De stand: 1.Cuba 2 wedstrijden 4 punten; 2. Suriname 4 wedstrijden 5 punt; 3.Guyana 2 wedstrijden 0 punt. Cuba en Guyana moeten nog in een uit- en thuiswedstrijd tegen elkaar uitkomen.

Voetbal: Argentinie verslaat Polen

BUENOS AIRES — Wereldkampioen Argentinie heeft zondag in Buenos Aires voor 45.000 toeschouwers de vriendschappelijke voetbalwedstrijd tegen Polen met 2-1 gewonnen. Bij de rust leidden de Argentijnen door een doelpunt van Daniel Passarella, die uit een penalty scoorde (15e min). Polen kwam in de 25e minuut, eveneens uit een strafschop, die werd benut door Wlodzimierz Ciolek op gelijke hoogte. Diego Maradonna maakte in de 57e minuut het winnende Argentijnse doelpunt.

Matkiwsky ganadora di torneo di tenis femenino internashonal

WILLEMSTAD — Djasabra atardi a tuma luga dilanti un publiko basta grandi e final di e di 7 torneo Internashonal di tenis femenino. Pa mitar di sinku a kuminsa ku e final di dobel entre e pareha Judith van Eck/Amelia Salas di Aruba i Korsou kontra e kombinashon Aminta Saucedo (Panama)/Cynthia Macovick (Puerto Rico). Den e prome set e kombinashon Saucedo/Macovick a bai dilanti 5-0, prome ku e kombinashon Van Eck/Salas a reakshona i gana un game, pero esei tabata e uniko ku nan por a gana den e set ei. E di dos set a bai un tiki mas miho pa e kombinashon Antijano, pero sinembargo nan no por a pasa 'door' di e defensa di nan kontringante i a perde e di dos set 6-3.

Despues di e dòbel aki, a sigi ku e final di singel entre Luba Matkiwsky (Merka) i Darlene Kahn (Panama). E wega aki ku a dura 3 ora, a buta e publiko henter den emoshon. Despues ku Darlene, hungando un wega hopi agresivo, a bai dilanti 4-2, Luba a bini bek i empata 4-4. Sinembargo Darlene no a laga esaki spantele i a sigi lucha i gana e set 6-4. Den e di dos set Darlene a sigi su wega agresivo i a bai dilanti 5-2. Akinan Luba a decidi di cambia su wega i hungando un wega mas trankil, a sabi di buta Darlene diferente biaha den posishon difisil, i a empata na 5-5. Den e di dos set aki tabata tin mester di e tiebreak pa gana e set i esaki a bai pa Luba 7-6. Den e di tres set ambos hungadornan tabata mustra senja di kansansio. Sinembargo tabata Luba ku a sabi di tene e ritmo di wega i finalmente a gana e set 6-2 i asina tambe e wega 4-6, 7-6, 6-2. Den e wega aki e publiko por a goza di un wega sumamente bon di ambos banda, ku rallynan largu di patras di kancha.

Despues di e final, presidente di CLTB, señor Max Paula, a hiba palabra di gratitud na e komishon organisador i a remarka ku e ta spera di mira mas di e tipo di weganan aki na Korsow. Amelia Salas tambe a hiba palabra di gratitut na tur e personanan ku a hasi e torneo aki posible, entre otro: klub di Asiento, CLTB, umpires i linesmen, ballenjongens i -meisjes i muy en espesial e sponsernan. Despues a sigi ku entrega di premio na tur e ganadornan.

Phillies in World series

HOUSTON — Philadelphia geplaatst voor de World series, het kampioenschap van de Verenigde Staten honkbal. De Phillies werden zondagavond kampioen van de National league door de vijfde en laatste wedstrijd tegen Houston Astros in tien innings met 8-7 te winnen. De laatste wedstrijd van de deze best of five serie werd in Houston gespeeld. In de World series, waarin maximaal zeven wedstrijden worden gespeeld, ontmoeten de Phillies, die met 3-2 van de Astros wonnen, de kampioen van de American league, Kansas City Royals. De eerste wedstrijd wordt dinsdag in Philadelphia gespeeld en door TeleCuracao en TeleAruba uitgezonden. De Phillies hebben zaterdag in Houston de vierde wedstrijd van de play-off tegen Astros met 5-3 gewonnen. De wedstrijd, die 3 uur en 55 minuten duurde, werd in de tiende inning beslist. Pete Rose en Greg Luzinski konden in die slagbeurt de thuisplaat passeren. Twee honkslagen van laatstgenoemde en Manny Trilo waren daaraan vooraf gegaan.

Frankrijk wint Bridgeolympiade

VALKENBURG — Het herenteam van Frankrijk heeft zaterdag in Valkenburg de bridge-olympiade 1980 gewonnen. In de finale zegevierde het Franse zestal met 131 tegen 111 spellen over de Verenigde Staten. Het winnende team bestond uit de paren Paul Chemla/Christian Mari, Michel Lebel/Michel Perron en Henri Svarc/Philippe Soulet.

ly Socialist International Committee

Manley praised for 'ole for Third World

CARACAS — **The following esolution in solidarity with Jamaica and the government of rime Minister Manley was ade by the Socialist International Committee for Latin merica and the Caribbean at its eeting in Caracas, Venezuela n Friday, September 12.**

The Socialist International ommittee for Latin America nd the Caribbean, assembled Caracas, declares:

First: That the struggle for e liberation and progress of eoples is — indeed a difficult sk which requires overcoming ost diverse, open and concea-d resistance from those who ossess both — wealth and egemonic power.

Second: That the above-mentioned circumstances are even orse in the Caribbean area, ue to its strategic position for nperialism.

Third: That all these facts are videnced in the most serious roblems which the Prime linister of Jamaica, Comrade lichael Manley, prime moving rce of the New International conomic Order, of the ideals of e Third World and of the progress and liberation of this na-ve Jamaica, has had to face nd overcome.

Fourth: That Comrade Manley today leads a region, which until yesterday was not the main character in its own history, but was rather subject to spoilation and oppression exerted by colonialism and transnational capital, a region which, under his leadership is now writing its own free and independent history.

Fifth: That is repudiates any attempts made by reactionaries at destabilizing the government presided over by Comrade Manley; and urges all the parties of the Socialist International to express their solidarity, both effectively and directly, via their respective governments to the process of Jamaica and most specifically to Comrade Michael Manley.

Sixth: That it offers full support to Comrade Michael Manley and his People's National Party, and wishes them success in the coming elections.

Extension of St. Vincent airport in study

KINGSTOWN (AN/SNA) — **A feasibility study for the extension of Saint Vincent's lone airport is expected to be carried out shortly.**

Only just recently Saint Vincent's Minister of Communications and Labour Arthur Williams held discussions with the United Nations Development Programme representative in the Caribbean, Trevor Gordon Soames.

The discussions centered on possible UNDP funding for the project, which has prospects of establishing an international airport to accomodate large jets, and thus, boost the country's tourist industry.

In Guyana

Third court appearance Donald Rodney

Rodney, who was killed in a bomb blast June 13, recently made his third court appearance charged with illegal possession of an explosive.

The state, however, asked for a new date for a police progress report on the charge against him and Chief Magistrate Owen Fung-Kee-Fung adjourned the preliminary hearing to October 24.

Donald, 29, escaped with injuries when a bomb exploded, killing his brother, while they were sitting in his parked car on a city street on the night of june 13.

He was charged June 24 with being in illegal possession of an explosive in the night of his borther's death and police took him from hospital to court the next day with his lawyers claiming it was against the advance of his doctors.

He appeared in court on June 29 and following a state application for an adjournment, Mr Fung-Kee-Fung fixed today for the presentation of a police report on the case.

WORLD IN A NUTSHELL

EL ASNAM, ALGERIA — Exhausted rescuers battled against time to try to find more survivors under the ruins of collapsed appartment blocks in the western Algeria city of El Asnam, devastated by an earthquake last Friday. An official at rescue operations headquarters said 1,500 bodies had been recovered or located so far. In Algiers a red crescent executive said relief agencies were working on the assumption that there could be as many as 20,000 dead, perhaps more. Fleets or army trucks ferried relief supplies and equipment to the city as ambulances and helicopters brought out a steady stream of casualties.

BASRA, IRAQ — Iraq's carefully-fostered enthusiasm for the war with Iran appeared to be waning after three weeks of fighting as early successes gave way to a battle of attrition. Iraq's officially-controlled television and press continued its unfaltering backing for the war, but privately Iraqis in the important southern cargo port of Basra expressed indifference mingled with doubt about the need for the fighting.

LONDON — Iran's revolutionary leader, Ayatollah Ruhollah Khomeini, issued a decree putting all matters related to the war with Iraq into the hands od the Supreme Defence Council, which oversees Defence matters. President Abolhassan Bani-Sadr said Iranian forces had routed Iraqi forces advancing on Abadan.

EAST BERLIN — East Germany enforced new currency exchange rules which sharply increased the cost of visiting the country and have soured relations between East Berlin and Bonn. West German Chancellor Helmut Schmidt accused the East German leadership of trying to seal off its population from western influence.

OSLO — The Norwegian Nobel committee today names the 1980 Peace Prize winner, with President Carter and the architects of the new state of Zimbabwe among the front-runners for the coveted award. But there was also speculation that the 880,000 Swedish crown (212,000 dollar) award might go to a relatively unknown candidate.

LOS ANGELES — An antiTurkish group claimed responsibility for bomb explosions in Los Angeles and New York which injured six people.

LONDON — Faced with an Iraqi advance on its biggest oil refinery at Abadan, the Iranian leadership had prepared for a prolonged conflict by putting all matters related to the Gulf war in the hands of the Supreme Defence Council.

SAN SALVADOR — When a group of young, reformist colonels overthrew the repressive right-wing government of General Carlos Humberto Romero in a bloodless coup last October 15, they promised to start a new era of peace and social justice in El Salvador. The Colonels set up a ruling civilianmilitary junta charged with re-established constitutional order, ending violations of human rights and corruption and improving the lot of the masses.

NEW YORK — President Tito of Yugoslavia was a man obsessed with the luxury and pomp of power, according to his one-time heir apparent, Milovan Djilas. He never thought up one great idea of Yugoslav communism but was expert at stealing others' ideas, Mr Djilas said in a biography carried exclusively in Newsweek magazine today.

TOKYO — Luxembourg Deputy Prime Minister Gaston Thorn said in an interview published today that Japan and the European Common Market should reach a "gentlemen's agreement" to hold Japanese exports at present levels for the next two to three years. Mr Thorn, who takes over next year as president of the EEC, told the Asahi Shimbun newspaper that Japan's surplus in trade with Western Europe had reached dangerous proportions. Some European economists are projecting Japan will almost double its trade surplus with the common market this year to 10 billion dollars.

SAN SALVADOR — San Salvador's acting archbishop, Monsignor Arturo Rivera Damas, has pleaded with left-wing guerrillas to reveal the whereabouts of the body of South African ambassador Archibald Garner Dunn. Geurrillas of the Popular Liberation Forces (FPL) said last week that Mr Dunn, who was kidnapped November, had been killed because their demand for a 20-million dollar ransom had not been met.

TEL AVIV — Israeli Interior Minister Yosef Burg left today for Washington where he is due to resume negotiations with Egypt tomorrow on Palestinian autonomy on the West Bank of the Jordan and Gaza Strip.

WASHINGTON — Ronald Reagan could select men who have previously held senior White House posts and are already well-known internationally to fill the top economic posts in his Administration if he wins next month's presidential election.

OTTAWA — Like it or not, Britain is about to get involved in Canadian politics, 50 years after Canada became independent. The British parliament at Westminster will be asked later this year to pass a law transferring to Canada, once and for all, the power to change the Canadian Constitution.

Scholarships from Grenada refused in St. Vincent

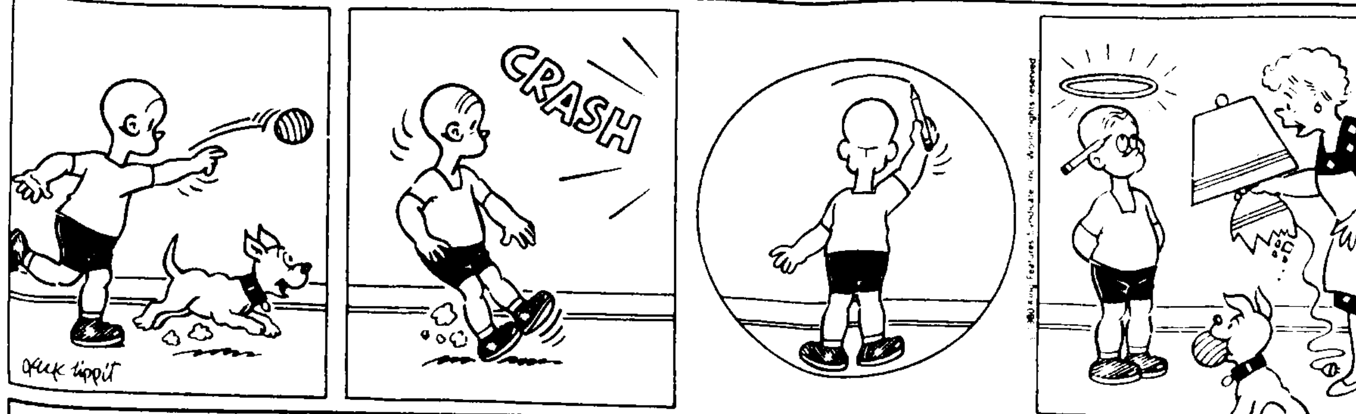
KINGSTOWN (AN/SNA) — **A decision by the Saint Vincent government not to accept three scholarships from Grenada has come in for sharp criticism from an opposition political party.**

The leftist United Peoples Movement, UPM, said it is of the view that the government cannot give a proper explanation for its refusal of the agricultural scholarships. It further stated that while the government is busily accepting American aid, it has refused Grenada's genuine offer of assistance in the field of agriculture.

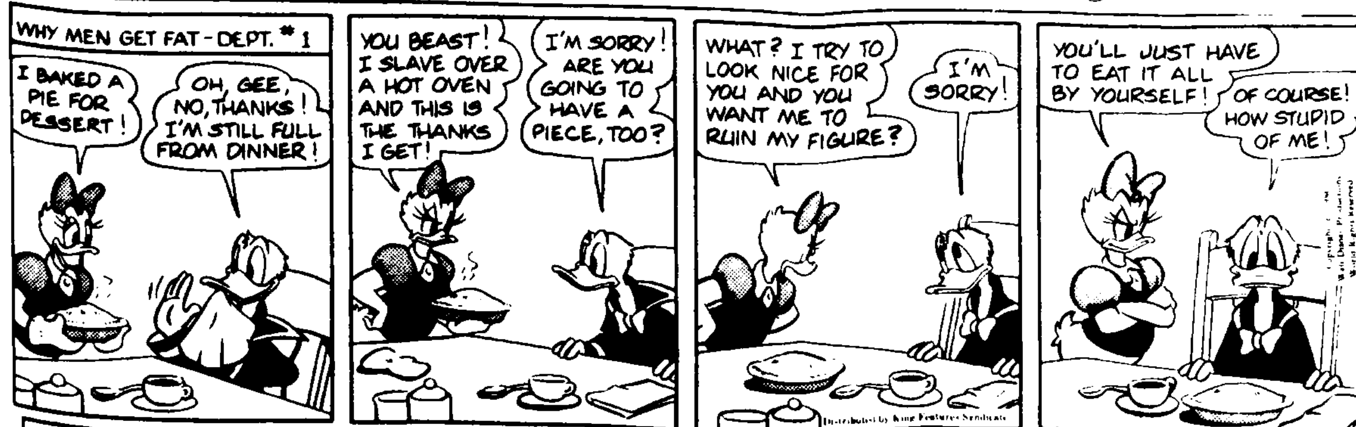
The UPM has contended that the government is sacrificing the education of three Vincentians to whom the scholarships were offered, and has called on the government to reconsider its decision and allow Vincentians the opportunity to be trained.

English Companion

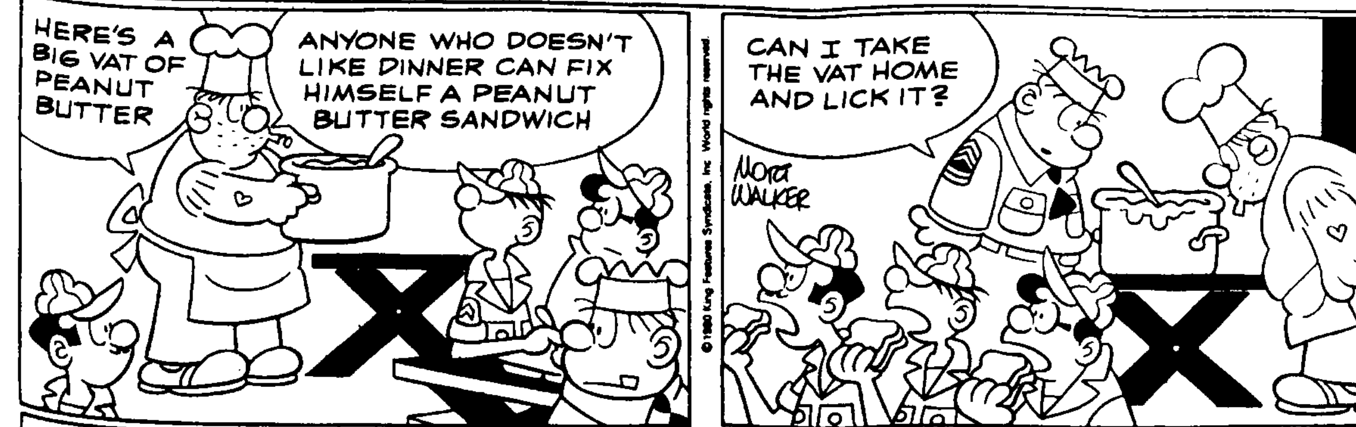
HENRY ® by Jack Tippit



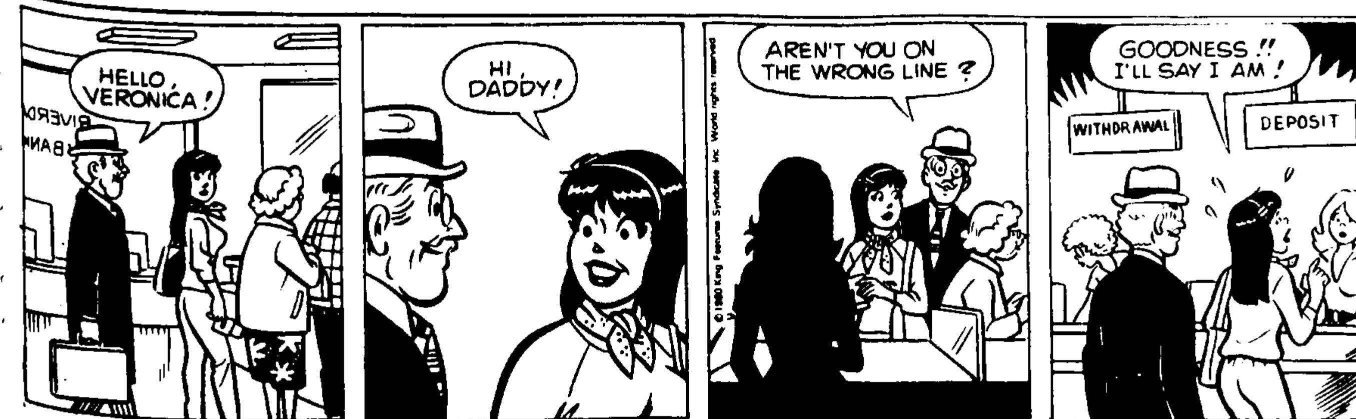
Walt Disney's DONALD DUCK



Beetle Bailey ® **By Mort Walker**



Archie ®



CURACAO OIL TERMINAL

heeft plaatsingsmogelijkheden voor

I Instrumentatie Technici

Opleiding: MTS of equivalent
Ervaring : Minimaal 5 jaar in aktiviteiten betreffende instrumentatie, specifiek electronisch en mechanisch onderhoud.

II Instrumentatie Technicus

Opleiding: HTS
Ervaring : minimaal 5 jaar in instrumentatie of process control.

Sollicitaties dienen zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk 22 oktober a.s. ingediend te worden bij de afd. Personeelszaken.

BETONCENTRALE TOMCO N.V.
Tel. 674073 - 672204
Voor: Funderingen Vloer- en ringbalken

Tien tegen één bij CASA RAMONA Grasnstappelweg 80 slaagt U met een voor KLEDING en KADO-ARTIKELEN.

Te koop aangeboden
HUIS
MET OF ZONDER INBOEDEL
Inlichtingen: tel. 11762 - 35262 vanaf: 8.00 - 12.00 uur 2.00 - 6.00 uur
omgeving buurt van Engelen.

Grootse EVANGELISATIEKAMPAGNE georganiseerd door IGLESIA BIDA NOBO vanaf a.s. zondag 12 t/m woensdag 22 oktober, met de bekende prediker ALAN HENDRICKS uit de U.S.A.

Plaats : Punta Cardonweg 72 (achter het Suffisant Stadion)
Tijd : 's zondags 7 uur p.m. - andere dagen om 8 uur p.m.

Verwacht wonderen van Jezus Christus, die heden en gisteren dezelfde is tot in alle eeuwigheden.
Bent U ziek, gebrekkig of gebonden aan de een of andere slechte gewoonte, kom dan tot Jezus.

Optreden van verschillende zanggroepen.
Toegang: Helemaal vrij zonder één enkele verplichting.

GEVRAAGD

Boekhoudkundige medewerker (ster)

met Praktijkdiploma, of Assistent- of Antilliaans Boekhoud Diploma, of Gelijkwaardige ervaring.

Brieven aan P.O. Box No. 123, Willemstad.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

A. OP DINSDAG 14 OKTOBER 1980
Van 08.00 - 16.00 uur

Ged. STEENEN KORAAL (nabij Muizenberg) - Ged. KAYA MUIZENBERG - Ged. KAYA SAN JUAN - Ged. KAYA BOGOTA - KAYA LA PAZ - KAYA SANTIAGO DE CHILE - KAYA MONTEVIDEO - KAYA ASUNCION.

B. OP WOENSDAG 15 OKTOBER 1980
Van 09.00 - 16.00 uur
(BANDA ABAU)
Ged. BAU BARBER - Ged. WACAO - Ged. LELIENBERG.

EILAND GEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat degenen, die in aanmerking wensen te komen voor een studiebeurs, studielening of slechts reis- en uitrustingskosten voor opleidingen zowel in het buitenland als lokaal voor het jaar 1981 voor 1 november 1980 een verzoek hiertoe aan het Bestuurscollege moeten richten.
Bij toekenning zal aan de volgende studierichtingen speciale aandacht worden besteed:

I. Leraar bij het VWO/HAVO (1e graads)	Toelatingseisen:
Nederlandse taal en letterkunde	
Duitse taal en letterkunde	
Franse taal en letterkunde	
Wis- en Natuurkunde	VWO of gelijkwaardig
Scheikunde	
Aardrijkskunde	
Economie (I en II)	
Handelswetenschappen	HAVO
Tekenen	
II. H.T.S.- Opleiding in Nederland (in zeer beperkte gevallen)	Toelatingseisen:
Landmeetkunde	
Landmeetkunde	Tot 1e jaar: VWO/HAVO met Wis- Natuur- en Scheikunde; Overgang van het Voorbereidend jaar; M.T.S.-diploma met het z.g. H.B.O. eindexamenpakket
III. Overige opleidingen	
[illegible]	HAVO met Wiskunde; H.B.S.; Gymnasium; VWO of [illegible] onderwijs
Hogere Zeevaartschool	M.T.S.; HAVO met Wis- en Natuurkunde
H.T.S. structuur (Stuurman, Loods)	
Bibliotheek- en Documentatieschool	HAVO
Financieel Bestuursambtenaar	HAVO
Mondhygienist(e)	HAVO (Biologie en Scheikunde)
Technisch [illegible]	HAVO (Wis- en Natuurkunde)
Beroepskeuze adviseur(ze)	VWO/HAVO
Sportleider	MAVO-4
IV. Universiteit van de N.A.	
Juridische en sociaal economische faculteit	VWO/HAVO
Technische faculteit	
Bouwkunde en civiele techniek;	1e jaar: VWO/HAVO diploma met in het eindexamen pakket de vakken Natuurkunde, Scheikunde en Wiskunde, [illegible] met goed gevolg het voorbereidend jaar doorlopen hebben; M.T.S. diploma met het z.g. H.B.O. eindexamen pakket.
Elektrotechniek en werktuigbouwkunde	Voorbereidend jaar: HAVO diploma met een ander dan bovenvermeld vakkenpakket; MAVO diploma met in het eindexamenpakket de vakken Natuurkunde, Scheikunde en Wiskunde; M.T.S.-diploma, anders dan [illegible]
[illegible] N.A.	MAVO-4
M.T.S.	MAVO-4, L.T.S. T-stroom
L.N.A.S.	MAVO-3

V. [illegible] voor andere [illegible] kunnen ook worden aangevraagd.

[illegible] bij de Dienst Onderwijs en [illegible] tussen 2-4 p.m. worden verkregen. Verzoeken, die na 1 november [illegible] ontvangen, zullen niet meer [illegible]

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao.

De Gezaghebber De Secretaris

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag, 15 oktober 1980, des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Joubert, Palm, Senior & Alexander, ten kantore aan de De Ruyterkade 58A in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht ex artikel 14 van de Eilandsverordening van 12 juni 1953 op de uitgifte in erfpacht van gronden toebehorende aan het Eilandgebied Curaçao (Afkondigingsblad Curaçao 1953 nummer 29).

Een tot 23 oktober 2034 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, groot 2.227 m2, gelegen in het Stadsdistrict van Curaçao aan het Pietermaaiplein, kadastraal bekend als Stadsdistrict Sectie A nummer 4642, met de daarop in aanbouw zijnde parkeergarage.

De erfpachts- en veilingvoorwaarden liggen ter inzage op ondergetekend notariskantoor en ter griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid ten genoegen van het Eilandgebied Curaçao te stellen tot nakoming van zijn bod.

Jobert, Palm, Senior & Alexander
De Ruyterkade 58A

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD. — GETROUWD: 4 juli: [illegible] Tekaal en Vilma de Jesus, Arthur Legiese en Gabriela [illegible] Cheia; 5 juli: Stanley Heredia en Marta Mesa, Earl Webster en Johanna den Ouden; 6 juli: Clark Romijn en Johanna Pablier; 7 juli: John Garnette en Gwenath Gillard, Richard Americaan en Naris [illegible]; 8 juli: Jorge Marques [illegible] linda Martha, [illegible] Helena van [illegible] Girigorie en C[illegible] Martina; 9 juli: [illegible] en Lydia [illegible] naldo Leito en [illegible] Wilfrid Julia[illegible] Pedro, [illegible] Ruthlyn Chastel[illegible] Krips en Ma[illegible]; Sheldon Elha[illegible] Sheila Hollander, Carlos Sint Jago en Eova Abrahams, Urbano Winklaar en Marilyn Tyson, Reynold Muller en Cassandra Doppell, Humphrey Constancia en Mirugia Wijngaarde, Alvaro Curiel en Meredith Doran, Jose Janga en Alfoncina Anthony, Benjamin Doran en Monda Thomas, Silvio van Langeveld en Jeanila Huybregts; 1 sept.: Juvenal Baptista Teixeira en Maria Gomes dos Santos; 2 sept.: Leonard Gillen en Martha van der Haas, Policario Candelaria en Eusebia Louteria, Ernesto de Ponta Brazao en Custódia dos Santos de Faria, Franklin Connor en Euthedia Juliana, Errol Leeuh en Enigma Nicolina, Ronald Bernadina en Fabiola Velásquez, Jerrold Alphonsus en Mariana Jacoba, Héctor del Gaise Arias en Fenela Uribe Carvajal; 3 sept.: Milton Doran en Senaida Salome, Sang Mao en Seel Ling; 4 sept.: Gregory Crisostom en Helen Hummel

[illegible] jongens OVERHEMDEN [illegible] f. [illegible]
DUMBO N.V.
[illegible]

FATUM
De Nederlanden van 1845
Nationale-Nederlanden

Wij zoeken voor de periode van medio DECEMBER 1980 tot medio FEBRUARI 1981

TWEE ERVAREN PONSTYPISTEN

Voor deze tijdelijke funktie bieden wij een aantrekkelijke honorering.

Gegadigden gelieve [illegible] met onze afdeling Personeelszaken, telefoon 611[illegible] toestel 44.

10 cent terug voor elke wikkel!

Spaar de wikkels van
MARS
BOUNTY
SNICKERS
MILKY WAY
TREETS
MUNCH

en ruil ze in voor 10 cent elk van 17 november t/m 2 december, 1980.

Alleen schone en ongeschonden wikkels worden aangenomen. Wikkels van mini-size repen zijn niet geldig.

POSNER
POSNER'S AGENCIES CURACAO N.V. — SALINJA 137 —

WIN EEN
Panasonic VHS PV-1200 Six-Hour Home Video Cassette Recorder

Bij aankoop van een National airco, deponeert U de copie van de aankoopbon in een bus, met de kans een videorecorder te winnen.

ER ZIJN DRIE TREKKINGEN

22 September, 27 October en 1 December 1980

TOP COOL

National Airco's bieden vele voordelen:
• laag stroomverbruik door ingebouwde [illegible] condensator
• extra geruisloze fan-motor • [illegible] bescherming [illegible]
• de beste prijs-kwaliteit verhouding

NIEUW!

Denk ook aan de "Split Unit", waarvoor geen groot gat in raam of muur gemaakt hoeft te worden en die nog geruislozer zijn!

National Air Conditioner
ELGA

SPECIALE AANBIEDING

Zolang de voorraad strekt krijgt U bij kontante betaling
20 tot 50% korting
op geglazuurde vloer- en [illegible]
[illegible] n.v.
Kaya Kaimen [illegible] West